









BC1-2004  
0-662-68308-0

Publication et distribution :

Communications institutionnelles  
CBC/Radio-Canada  
181 rue Queen  
CP 3220 Succ C  
Ottawa ON K1Y 1E4  
(613) 288-6254  
[commho@ottawa.cbc.ca](mailto:commho@ottawa.cbc.ca)  
[cbc.radio-canada.ca](http://cbc.radio-canada.ca)

## PRIORITÉS DE LA SOCIÉTÉ



### **Programmation canadienne distinctive et de grande qualité**

Assurer une programmation distinctive de la plus grande qualité.

Reconnaître l'importance du reflet régional et de la réalité changeante du Canada.

Assurer la viabilité de nos grilles canadiennes.

### **Efficacité**

Démontrer que CBC/Radio-Canada est une entreprise bien gérée et générer des recettes pour les réinvestir dans la programmation.

### **Ressources créatives et ressources humaines**

Renforcer l'engagement de CBC/Radio-Canada à l'égard de l'ensemble de ses employés – les créateurs et ceux qui les soutiennent.

### **Partenariats stratégiques**

Positionner CBC/Radio-Canada de façon à lui permettre de mieux remplir son mandat grâce à une sélection judicieuse d'alliances et de partenariats.

### **Collaboration**

Faire en sorte que CBC/Radio-Canada fonctionne davantage comme une entreprise intégrée.

### **Liens étroits avec les parties intéressées**

Resserrer les liens de CBC/Radio-Canada avec les parties intéressées.

## **TABLE DES MATIÈRES**

Message de la présidente du Conseil .....	6
Message du président-directeur général .....	8
Points saillants de l'année 2003-2004 .....	11
Nouvelles et actualités .....	12
Arts et divertissement .....	16
Les enfants et les jeunes .....	20
Sports .....	22
Panorama de photos .....	25
CBC/Radio-Canada sur la scène internationale .....	26
Reflet de la diversité du Canada .....	28
Monter et renforcer notre équipe .....	29
Offrir une meilleure programmation grâce aux nouvelles technologies et à une gestion efficace .....	30
Participation de CBC/Radio-Canada à la vie communautaire .....	32
Responsabilité envers le public .....	33
Le Conseil d'administration .....	34
Pages financières .....	35

**RICHE EN CONTENU.  
APPRÉCIÉE DES CANADIENS.**





SASKATOON  
SASKATCHEWAN  
15 h 35

et l'équipe féminine de  
hockey du Canada  
remporte la médaille d'or...

”

RADIO-CANADA ADRÉNALINE




les Forces canadiennes  
sont rentrées  
à la base de...

”

RADIO-CANADA.CA

PETAWAWA  
ONTARIO  
11 h 22





en soi, l'Île de Sable  
est une curiosité  
géologique...

”

TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA DÉCOUVERTE

MONTREAL  
QUEBEC  
18 h 50



POND INLET  
NUNAVUT  
12 h 05

aujourd'hui, le soleil  
brille de nouveau  
dans le Grand-Nord...



RADIO DE RADIO-CANADA ACTUALITÉS

## Message de la présidente du Conseil



**C'est dans les histoires de Canadiens ordinaires qui accomplissent des choses extraordinaires que l'on peut parfois entrevoir ce qui fait la grandeur du Canada.**

Ainsi, cette année a apporté son lot de récits de Canadiens courageux luttant contre les incendies de forêt de la côte Ouest, le SRAS à Toronto ou effaçant les traces du passage de l'ouragan Juan à Halifax, son lot de reportages inquiétants sur la maladie de la vache folle en Alberta, son lot de témoignages émouvants de soldats canadiens dépêchés en Afghanistan pour défendre la liberté et, enfin, son lot d'événements politiques alimentés par huit élections provinciales et trois courses à la direction des partis politiques fédéraux. Cette année a aussi été le théâtre de nombreuses célébrations aux quatre coins du pays. Tragiques, inspirantes ou tout simplement drôles, ces diverses réalités tissent des liens entre les Canadiens, et c'est ce dont CBC/Radio-Canada témoigne chaque jour.

Dans tous les recoins de ce vaste pays, les Canadiens se tournent vers CBC/Radio-Canada pour trouver ce qu'ils ne trouvent nulle part ailleurs : un contenu foisonnant qui rend compte de l'expérience canadienne dans sa diversité régionale, sa pluralité linguistique et sa mosaïque culturelle. Dans le Grand-Nord canadien, nos services permettent aux communautés autochtones et inuites de rompre leur isolement en tissant des liens entre elles et avec le reste du pays. Radio-Canada crée également un lien vital entre les francophones de tout le pays et leur vie culturelle. Pour d'autres, c'est grâce à la Société qu'ils ont accès à cette même culture francophone. Notre programmation artistique et culturelle permet aux Canadiens d'être aux premières loges pour tout ce qui touche la musique, le théâtre, la danse, les comédies et le cinéma produits dans chaque région du pays.





Aucun autre radiodiffuseur ne diffuse un contenu aussi accessible et sur une aussi vaste échelle. Les passionnés de sports ont de nombreuses occasions d'applaudir les athlètes amateurs et professionnels canadiens. Les enfants et les jeunes ont une place bien à eux dans nos réseaux, lieu d'exploration et de rencontres avec les autres et avec leur pays.

Bien sûr, l'exploration que fait CBC/Radio-Canada du Canada ne se borne pas à ce qu'elle diffuse sur les ondes. Tous les ans, dans chaque région, nous mettons en place des centaines de festivals communautaires, de célébrations, de concours littéraires et artistiques et de collectes de fonds et y collaborons activement. En plus de servir la collectivité en amenant les citoyens à partager et à célébrer leur culture ou d'aider ceux qui sont dans le besoin, CBC/Radio-Canada réalise ici l'un de ses objectifs : être un élément vital de la réalité canadienne.

La valeur que revêt CBC/Radio-Canada aux yeux des Canadiens s'exprime particulièrement dans les émissions de nouvelles et d'actualités. Grâce à un vaste éventail d'émissions phares comme *The National*, *Le Téléjournal/Le Point*, *The Current*, *Matin express*, *CBC News: Canada Now*, *counterSpin*, *Sans frontières*, *Sounds Like Canada*, et par l'intermédiaire des sites *CBC.ca* et *Radio-Canada.ca*, chaque Canadien peut comprendre les événements et les enjeux qui touchent sa vie, sa région, son pays et le monde. Des centres urbains comme Vancouver, Ottawa et Montréal jusqu'aux plus petites communautés comme Kelowna, Saguenay et Goose Bay, nos équipes de journalistes chevronnés recueillent l'information, vérifient et présentent les faits. De Bagdad à Tel Aviv, en passant par Washington et New York, nos correspondants aguerris postés à l'étranger proposent une perspective canadienne unique sur les événements internationaux marquants. Toute notre couverture témoigne de l'engagement indéfectible de CBC/Radio-Canada à rendre compte des faits de manière juste et équilibrée.

Dans le contexte économique d'aujourd'hui, qui est soumis aux lois du marché et à la mondialisation, la place de la culture canadienne n'est pas acquise. Nous devons constamment la défendre. CBC/Radio-Canada a toujours joué un rôle crucial en encourageant et en encadrant les jeunes artistes, et en permettant à des talents nouveaux et confirmés de s'exprimer. À l'heure de la mondialisation, nous devons reconnaître la contribution essentielle de CBC/Radio-Canada à l'indépendance culturelle du pays. À l'invasion de la programmation étrangère, nous devons opposer un lieu de rencontre dynamique et indépendant pour les voix, les idées et les valeurs canadiennes. Sinon, c'est toute l'expression d'un pays qui est menacée.

En tant que fière Canadienne et présidente du Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada, j'ai l'immense avantage de participer à la destinée d'une institution créative essentielle, une institution qui compte tant pour les gens d'ici, et ce, pour de multiples raisons. Je remercie les autres membres du Conseil qui consacrent beaucoup de temps et de talent à cette aventure extraordinaire. J'aimerais aussi féliciter Robert Rabinovitch, président-directeur général, et toute l'équipe de CBC/Radio-Canada pour une autre année remplie de succès.

La présidente du Conseil d'administration,



Carole Taylor, O.C.



Message du  
président-directeur général



Je suis heureux de rendre compte d'une autre année marquée par le changement et le progrès pour CBC/Radio-Canada. Ces quatre dernières années, nous nous sommes efforcés de restructurer la Société pour en faire un radiodiffuseur public de calibre mondial, une référence nationale et internationale en matière de radiodiffusion.

Nous pouvons à présent affirmer avec assurance que CBC/Radio-Canada a beaucoup changé. La Société a une orientation claire et elle est mieux gérée. Nous avons mis en œuvre d'importants changements grâce auxquels nous sommes mieux armés pour relever les défis de l'environnement de la radiodiffusion. Nos initiatives ont renforcé notre position et nous ont permis d'offrir encore plus d'émissions excellentes aux Canadiens – et notre public applaudit sans réserve!

Cette année, nous avons entrepris un repositionnement en profondeur de la Télévision de Radio-Canada pour la ramener à ses racines de radiodiffuseur public et pour accroître sa spécificité et sa valeur dans ses marchés. Nous avons également poursuivi la transformation de CBC Television tout en continuant d'améliorer nos services uniques de radio en français et en anglais, à l'avant-garde du marché. Nous avons redoublé d'efforts pour que nos sites *Radio-Canada.ca* et *CBC.ca* deviennent la référence sur le Web. Et nous avons mis en œuvre avec une détermination tout aussi grande les transformations nécessaires pour que la Société devienne un modèle incontesté d'efficacité en matière de radiodiffusion.





Nous avons amélioré nos méthodes de production ainsi que de gestion de l'immobilier, de la transmission, du marchandisage, des services institutionnels et des conventions d'affiliation. Bref, nous avons renforcé la capacité de la Société d'offrir aux Canadiens une programmation pertinente de la plus haute qualité, là où ils le veulent, quand ils le veulent et comme ils le veulent.

Le contenu de la programmation est au centre de nos activités – et représente l'âme de tout radiodiffuseur. Tous les jours, CBC/Radio-Canada plonge au cœur de l'expérience canadienne. Nous resserrons les liens des Canadiens entre eux et avec le reste du monde. Nous offrons un reflet de la richesse de la diversité régionale, de la mosaïque culturelle et de la pluralité linguistique du Canada. Nous présentons des points de vue, des valeurs et des artistes canadiens sur la scène mondiale. Nous encourageons les Canadiens à se poser d'importantes questions sur leur identité, leurs convictions et les vérités qu'ils défendent. Nous sommes le seul radiodiffuseur à offrir aux Canadiens une programmation aussi unique en son genre.

En 2003-2004, la revitalisation de nos réseaux et notre engagement à l'égard de la radiodiffusion publique nous ont permis de produire d'excellentes émissions, dont voici quelques exemples qui démontrent la richesse de ce que nous offrons chaque jour aux Canadiens :

- › CBC Television a lancé une série de documentaires, *The Canadian Experience*, consacrée à des sujets charnières et déterminants, tels que le Bluenose, Nanook of the North et Expo '67.
- › La Télévision de Radio-Canada a lancé de nouvelles émissions, dont *Les Bougon – c'est aussi ça la vie!* qui remporte un immense succès, et *Samuel et la mer*, essentiellement tournée au Nouveau-Brunswick.
- › La Télévision de Radio-Canada et CBC Television ont présenté un vaste éventail d'émissions percutantes, telles que *Human Cargo*, *Shattered City: The Halifax Explosion*, *Le Bleu du ciel* et *Grande Ourse*.
- › Nos services de radio ne sont pas en reste. La Première Chaîne a atteint des cotes d'écoute sans précédent grâce à des émissions telles que la biographie de Robert Bourassa. CBC Radio One a célébré les 35 ans d'excellence de l'émission *As It Happens* et augmenté la souplesse du réseau pour réagir de façon instantanée aux événements nationaux et internationaux.
- › CBC Radio One et la Première Chaîne ont produit en collaboration des émissions exceptionnelles, notamment une série traitant en profondeur de la situation en Afghanistan.
- › *CBC.ca* et *Radio-Canada.ca* ont continué d'accroître notre notoriété sur Internet, enrichissant notre contenu de radiodiffusion à l'aide de fonctions interactives et nous permettant, par la même occasion, d'attirer de nouveaux auditoires. *CBC.ca* et *Radio-Canada.ca* se classent à présent au premier rang parmi les sites Web des sociétés de médias dans leurs marchés respectifs.



## LES DÉFIS À RELEVER

En même temps que nous célébrons nos progrès et notre succès, nous poursuivons nos efforts.

Alors que la nécessité d'un radiodiffuseur public fort et dynamique s'impose plus que jamais, les défis à relever n'ont jamais été aussi grands. L'univers fragmenté des médias est en proie à une concurrence intense pour augmenter les parts d'auditoire et fidéliser le public. La concurrence livrée pour offrir une programmation irrésistible ne cesse de faire augmenter les coûts. En même temps que les sociétés de médias s'efforcent de renforcer leur présence sur Internet, la mise en œuvre de la télévision et de la radio numériques exige des investissements encore plus élevés pour rester à la hauteur de l'évolution technologique. Les finances et les modèles opérationnels des radiodiffuseurs publics et privés subissent d'énormes pressions.

Dans ce contexte, le gouvernement du Canada a effectué plusieurs examens opportuns sur la question de la radiodiffusion. L'un des plus importants a été l'examen entrepris par le Comité permanent du patrimoine canadien de la Chambre des communes. En juin 2003, le Comité a réaffirmé « l'importance de la radiodiffusion publique en tant qu'instrument essentiel à la promotion, à la préservation et au développement de la culture », et reconnu que CBC/Radio-Canada est le principal garant de contenu typiquement canadien de grande qualité. Le Comité a également exprimé de profondes préoccupations à l'égard de l'avenir de la radiodiffusion publique. Il a souligné la nécessité d'accroître le financement de la Société et recommandé pour cette dernière un cycle de financement de trois à cinq ans. Parmi les recommandations, le Comité a demandé à la Société de s'assurer d'offrir aux Canadiens une programmation locale adéquate. Le Comité a par ailleurs reconnu que cela ne pourrait se faire sans financement additionnel. Il a également demandé au gouvernement un financement ponctuel afin de soutenir la transition de la Société vers la télévision numérique. CBC/Radio-Canada appuie les recommandations du Comité et travaillera en collaboration avec le gouvernement pour s'assurer que la radiodiffusion publique continue de promouvoir la culture et l'identité canadiennes avec la vigueur et le dynamisme qui la caractérisent. Nous avons déjà entrepris l'élaboration d'un plan stratégique entièrement chiffré destiné à rehausser notre programmation locale et régionale. Incontestablement, le renouvellement de l'engagement à l'égard de CBC/Radio-Canada représente un investissement essentiel dans l'avenir de notre pays.

C'est avec une immense fierté et satisfaction que je présente le Rapport annuel 2003-2004 de CBC/Radio-Canada. J'aimerais remercier la présidente du Conseil, Carole Taylor, ainsi que l'ensemble des membres du Conseil d'administration de leur attachement sans faille à notre orientation stratégique et à notre vision. J'aimerais également remercier tous les employés de CBC/Radio-Canada pour leur travail au jour le jour. Les résultats présentés dans ce rapport annuel témoignent avec éloquence du dévouement, de l'énergie et de la créativité qui nous ont permis, encore une fois, de relever la barre pour tous les radiodiffuseurs. Bien entendu, nous tenons à remercier notre public de son soutien continu à la radiodiffusion publique nationale. C'est lui qui nous incite chaque jour à prendre des risques, à creuser plus loin et à repousser les idées reçues sur ce que les médias peuvent accomplir. Notre objectif reste inébranlable – servir la population de ce pays en lui offrant la meilleure programmation canadienne qui soit.

Le président-directeur général,



Robert Rabinovitch





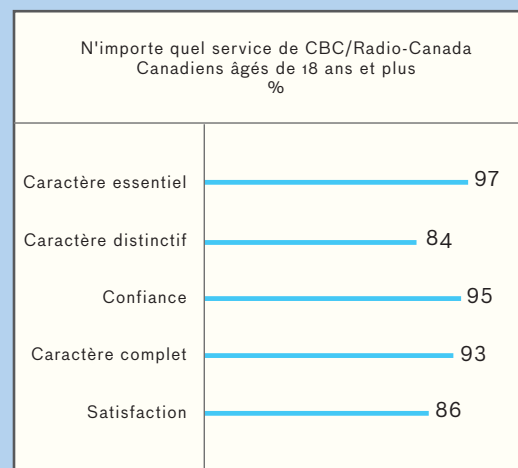
# POINTS SAILLANTS DE L'ANNÉE 2003-2004

CBC/RADIO-CANADA – LA RÉFÉRENCE EN MATIÈRE D'EXCELLENCE EN  
RADIODIFFUSION AU CANADA, À L'ANTENNE ET HORS DES ONDES



- › Les sites *CBC.ca* et *Radio-Canada.ca* - **Les meilleurs sites médias du Canada.**
- › **Neuf Canadiens sur dix** utilisent au moins l'un de nos services à tous les mois.
- › Selon les Canadiens - CBC News a offert la « **meilleure couverture de la guerre en Irak** ».
- › **Des centaines de prix** nationaux et internationaux cette année.
- › L'équipe de CBC News remporte le **prix d'excellence en journalisme** de la Fondation canadienne en journalisme pour sa couverture de la guerre en Irak.
- › **Des millions de Canadiens** ont assisté à l'événement *Toronto Rocks!* - le concert-bénéfice donné par les Rolling Stones après la crise du SRAS, diffusé en direct à la Radio, à la Télévision et sur Internet.
- › *Les Bougon, c'est aussi ça la vie!* - **Plus de 2 millions de téléspectateurs** en moyenne chaque semaine à la Télévision de Radio-Canada.
- › *Shattered City: The Halifax Explosion*, à CBC Television - **Plus de 1,5 million de téléspectateurs** en moyenne chaque soir, des milliers de visiteurs du site Web et 350 événements communautaires.
- › *Grande Ourse* - **Plus d'un million de téléspectateurs** en moyenne chaque semaine à la Télévision de Radio-Canada.
- › *The Canadian Experience* - **Six variations sur la réalité canadienne** à CBC Television.
- › Émissions du matin de CBC Radio - **En tête** à Toronto, à Ottawa, à Thunder Bay, à Saint John, et à Fredericton.
- › L'émission du matin de la Première Chaîne - **La préférée** dans le créneau chez les francophones de Montréal.
- › *The Current* à CBC Radio One - **Près de 1,4 million de Canadiens à syntoniser** l'émission chaque semaine.
- › **Onze nouveaux émetteurs** pour la Chaîne culturelle, qui rejoint maintenant près de 90 % des francophones du Canada.
- › RCI diffuse sa programmation dans **plus de 75 pays**, sur sept continents, en neuf langues, et partout au monde sur Internet.
- › Ouverture de **centres de radiodiffusion à la fine pointe de la technologie** au centre-ville d'Edmonton et de Québec - pour une programmation toujours meilleure et une collaboration accrue entre les équipes de la Radio, de la Télévision et des Nouveaux Médias des services français et anglais, qui offriront ainsi un service plus complet aux Canadiens, s'engageront davantage au sein de la communauté et accroîtront leur efficacité.
- › Les stratégies immobilières permettent de dégager des **millions de dollars en économies et en revenus**, qui sont réinvestis dans la programmation.
- › CBC/Radio-Canada **fait partie des 100 meilleurs employeurs au pays** en 2004.

**Les Canadiens apprécient les services offerts par CBC/Radio-Canada**



Source : ECQ 2003





1

1. Marie-France Bazzo, Animatrice, *Indicatif présent*, Première Chaîne, Radio de Radio-Canada



2

2. Anna Maria Tremonti, Animatrice, *The Current*, CBC Radio One



3

3. Peter Mansbridge, Correspondant en chef, CBC News

4. Bernard Derome, Journaliste-présentateur, Télévision de Radio-Canada et Radio de Radio-Canada



4

## Nouvelles et actualités

Grâce aux équipes qu'elle envoie partout au Canada et dans le monde, CBC/Radio-Canada fournit l'information et l'analyse dont les Canadiens ont besoin pour prendre des décisions éclairées.

Notre engagement indéfectible d'assurer une couverture complète, équilibrée et fidèle de l'actualité constitue la référence en matière d'excellence journalistique au Canada. Grâce à notre capacité de présenter l'information sous de multiples formes - émissions de radio, de télévision, sites Internet et technologies sans fil -, les Canadiens peuvent compter sur nos services d'information, où, quand et comme ils le veulent.

Cette année a été riche en événements pour l'ensemble des Canadiens, qui font confiance à CBC/Radio-Canada pour couvrir l'actualité tout en respectant les normes les plus élevées en matière d'intégrité et d'excellence journalistiques. La population se fie à nos équipes francophones et anglophones de collecte de nouvelles, présentes dans chaque province et territoire. Notre présence est appréciée dans les centres urbains et les zones rurales, que ce soit à Kelowna, à Saguenay, à Brandon ou à Goose Bay. Les Canadiens nous sont également reconnaissants de servir les communautés du Nord canadien en français, en anglais et en huit langues autochtones. Ils attendent de leur radiodiffuseur public national qu'il braque les projecteurs sur leur collectivité, qu'il présente leur réalité sur la scène nationale et qu'il rende compte de l'actualité internationale







TORONTO  
ONTARIO  
19 H 35

Le SRAS et la maladie de la vache folle ont constitué deux des faits saillants de l'actualité sur la santé cette année et ont fait le tour du monde des salles de rédaction. Les Canadiens, préoccupés de leur propre santé ainsi que des répercussions économiques que ces épidémies pourraient avoir pour le pays, se sont alors tournés vers CBC/Radio-Canada pour obtenir l'information la plus précise et la plus à jour.



5



6

dans une perspective canadienne. Grâce à des journalistes présents dans presque 70 localités au pays et dans 13 bureaux à l'étranger, CBC/Radio-Canada peut se vanter, cette année encore, d'avoir accompli sa mission qui consiste à tisser des liens entre les Canadiens et avec le reste du monde. Dans un esprit de collaboration sans précédent, les équipes de la Radio, de la Télévision et des Nouveaux Médias ont rivalisé d'efficacité pour nous permettre d'élargir nos activités journalistiques, et ce, pour le plus grand bénéfice des Canadiens.

Depuis plus de 50 ans, les Canadiens comptent sur nos réseaux de télévision pour être toujours au courant de l'actualité nationale et internationale dans ses moindres détails. Afin de nous assurer que nos réseaux de télévision continuent d'offrir la meilleure et la plus pertinente des programmations, tout en gardant à l'esprit nos impératifs d'efficacité, nous avons mis en chantier un grand nombre de projets à long terme. Notre objectif est de trouver les meilleurs moyens de servir les Canadiens, de refléter la réalité changeante du pays, d'étendre notre rayonnement et d'attirer de nouveaux auditoires.



7



8

5. Alison Smith, Animatrice,  
CBC Newsworld

6. Michel Viens, Journaliste-présentateur,  
Réseau de l'information

7. Ian Hanomansing,  
CBC News: Canada Now, CBC Television

8. Shelagh Rogers, Animatrice,  
Sounds Like Canada, CBC Radio One

CBC Television, CBC Newsworld, CBC Radio et *CBC.ca* poursuivent la démarche d'intégration de leurs services de nouvelles afin d'enrichir nos compétences journalistiques, grâce à un meilleur partage de la technologie et des ressources, à l'élimination des chevauchements, à une collaboration plus étroite, à la réduction des coûts et à l'amélioration de l'efficacité. L'objectif est de couvrir de manière plus fouillée un nombre plus important d'événements, de réagir plus rapidement dans les situations d'urgence et de produire des émissions davantage significatives pour les Canadiens.

L'intégration de CBC News, alliée à la collaboration du secteur des nouvelles des Nouveaux Médias et des Services français, nous a permis de couvrir toutes les facettes de la guerre en Irak. Nos émissions et nos sites Web ont présenté une multitude de reportages d'information, portant la marque de la qualité, du sérieux, de l'équilibre, de la réflexion et de l'indépendance. Nous prévoyons maintenant la création de bureaux d'affectation communs pour les nouvelles nationales et internationales.

Autre fait marquant de l'année, l'étude sur CBC News, qui visait à sonder les Canadiens sur ce qu'ils attendent d'un service de nouvelles. Notre objectif est de rehausser notre valeur aux yeux des Canadiens en créant un modèle durable pour CBC News.

L'engagement de CBC/Radio-Canada à appuyer et à diffuser des documentaires canadiens s'est de nouveau manifesté à CBC Newsworld, au RDI, à la Télévision de Radio-Canada et à CBC Television.

La Télévision de Radio-Canada a amorcé un exercice de repositionnement dans le marché très concurrentiel de la télévision. L'objectif de la chaîne française est de recentrer sa mission sur le service public en offrant une programmation ouverte sur le monde et sur différentes perspectives, qui se distingue par sa crédibilité, sa rigueur et son audace. L'automne dernier, le réseau a remanié les émissions d'information existantes et en a créé de nouvelles, parallèlement à la restructuration de la grille de la journée. La Télévision de Radio-Canada a aussi pris en





considération les critiques suscitées par certains changements et a rapidement rectifié le tir.

En 2004-2005, la Télévision de Radio-Canada poursuivra le repositionnement du réseau. Les auditoires pourront ainsi voir les meilleures émissions en continuation de la grille actuelle et d'autres émissions originales correspondant à sa mission.

Depuis longtemps, conformément à leur mandat de service public, les réseaux radiophoniques de CBC/Radio-Canada présentent aux Canadiens des émissions de nouvelles et d'actualités pertinentes, de l'information importante pour leur vie quotidienne et leur font découvrir les artistes d'ici. Nos services de radio s'efforcent de rallier de nouveaux auditoires en reflétant plus fidèlement le Canada contemporain, la diversité canadienne et les régions qui composent ce vaste pays. Au menu, des émissions novatrices, de nouvelles voix et de nouvelles idées, des initiatives transculturelles et intermédias, ainsi qu'une grille souple pour mieux réagir aux nouvelles de dernière heure. Les auditeurs ont été au rendez-vous, propulsant ainsi au premier rang de leur marché un certain nombre d'émissions locales du matin. Par ailleurs, les réseaux installent de nouveaux émetteurs dans tout le pays afin que le plus grand nombre possible de Canadiens aient accès aux services de radio de la Société.



9



10

CBC Radio One s'est concentrée sur le développement des émissions en 2003-2004. En 2004-2005, CBC Radio continuera de refléter le Canada moderne dans le cadre de nouvelles émissions et se positionnera de plus en plus comme la principale source d'information dans les situations d'urgence. L'an prochain, CBC Radio et CBC Television ouvriront de nouveaux bureaux journalistiques au Manitoba, en Alberta et en Saskatchewan.

En 2003-2004, la Radio de Radio-Canada, qui est un service essentiel pour de nombreux francophones au pays, a vu le nombre de ses auditeurs monter en flèche. L'an prochain, le réseau renforcera sa mission de service public. Dans le secteur des nouvelles et de l'information, la Radio de Radio-Canada s'appuiera sur son professionnalisme, sa crédibilité et sa rigueur, et tirera parti de l'expertise journalistique de Radio Canada International pour proposer dans ses services nationaux une analyse plus vaste de l'actualité, qui s'appuie davantage sur une mise en contexte.

Les plateformes des Nouveaux Médias de CBC/Radio-Canada occupent la première place dans les marchés francophones et anglophones de l'information en ligne. Elles offrent un contenu original et soutiennent les autres réseaux de la Société de manière novatrice en leur permettant de toucher un auditoire plus vaste et de prendre plus de valeur aux yeux des Canadiens. Au fur et à mesure que le nombre d'internautes augmentera, nous avons l'intention d'étendre notre rayonnement et de maintenir notre position de leadership.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : [cbc.radio-canada.ca/htmfr/pointssaillants/nouvelles.pdf](http://cbc.radio-canada.ca/htmfr/pointssaillants/nouvelles.pdf)



11



12

9. Michaëlle Jean,  
Journaliste-présentatrice,  
Réseau de l'information

10. Jean-François Lépine, animateur,  
Télévision de Radio-Canada

11. Mary Lou Finlay, Barbara Budd,  
*As It Happens*, CBC Radio One

12. René Homier-Roy, animateur,  
*C'est bien meilleur le matin*,  
Première Chaîne,  
Radio de Radio-Canada



1. Daniel Thomas, Chantal Fontaine,  
*Virginie*, Télévision de Radio-Canada

2. *Year of the Hunter: The Story of Nanook,*  
*The Canadian Experience*, CBC Television

3. Ntathi Moshesh, Wright Ngubane,  
*Human Cargo*, CBC Television

4. Marc Messier, Anne Dorval,  
*Grande Ourse*, Télévision de Radio-Canada



2



3



4

## Arts et divertissement

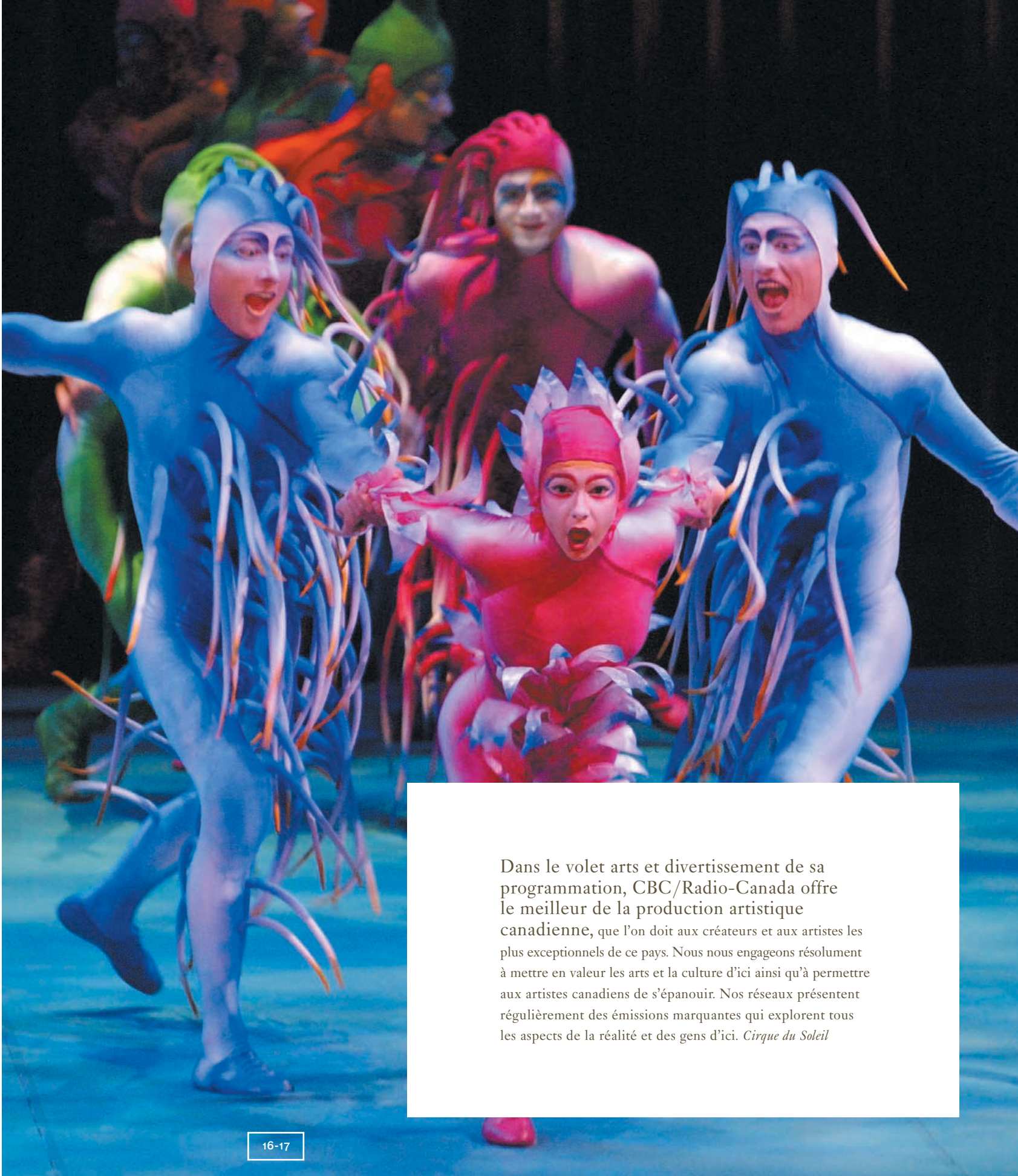
Au chapitre des arts et du divertissement, CBC/Radio-Canada offre aux Canadiens ce qu'il y a de meilleur en matière d'expression culturelle au pays comme sur la scène internationale.

Synthèse de toutes les régions, notre programmation reflète et célèbre la diversité du pays et jette des ponts entre les Canadiens en leur faisant partager des expériences culturelles. Nos réseaux parrainent les artistes, offrent une plateforme aux talents affirmés et de la relève, et contribuent au lancement de la carrière internationale d'artistes exceptionnels. Dans un contexte très concurrentiel et dominé par la programmation étrangère, nous jouons également un rôle vital dans le soutien à la culture canadienne en investissant plus de 120 millions de dollars par an pour acquérir des productions ou organiser des concours artistiques.

Au cours des quatre dernières années, nous avons procédé à des changements fondamentaux, à la lumière de nos priorités stratégiques, afin de nous assurer de toujours présenter la meilleure et la plus pertinente des programmations. Chaque jour, nos émissions, nos reportages et nos perspectives donnent aux Canadiens une idée juste du pays dans lequel ils vivent et de la place qu'ils y occupent. Dans le foyer de créativité qu'est CBC/Radio-Canada, de grands créateurs, techniciens, producteurs, réalisateurs, scénaristes et artistes de la Radio, de la Télévision et des Nouveaux Médias unissent de







Dans le volet arts et divertissement de sa programmation, CBC/Radio-Canada offre le meilleur de la production artistique canadienne, que l'on doit aux créateurs et aux artistes les plus exceptionnels de ce pays. Nous nous engageons résolument à mettre en valeur les arts et la culture d'ici ainsi qu'à permettre aux artistes canadiens de s'épanouir. Nos réseaux présentent régulièrement des émissions marquantes qui explorent tous les aspects de la réalité et des gens d'ici. *Cirque du Soleil*





5



6



7

plus en plus leurs talents pour produire une programmation unique et novatrice, qui porte la marque de l'excellence et qui sait prendre des risques. Nous savons que seul le radiodiffuseur public national peut se permettre ces audaces et peut consacrer des ressources à créer le type de programmation qui préserve l'identité et la souveraineté du pays.

Nos réseaux de radio, reflets et voix des Canadiens depuis près de 70 ans, renouvellent leur programmation pour être à l'image du Canada contemporain et utilisent la technologie de manière créative et efficace pour offrir de la programmation sur diverses plateformes, auxquelles les Canadiens peuvent avoir accès au moment où ils le désirent. Cette année, nos services de radio ont attiré des auditoires record.

CBC Radio revitalise le développement de ses émissions en fonction des objectifs suivants : qualité et innovation, augmentation de l'auditoire, apprentissage et perfectionnement, et organisation réseautée. Cette année, Radio One a lancé de nouvelles formules d'émissions, au contenu résolument différent, pilotées par de nouveaux animateurs. Radio Two a entrepris un examen important de son contenu artistique et de ses formules afin de rester pertinente et

passionnante pour ses auditeurs. Poursuivant ses efforts pour faire connaître les artistes locaux au sein de leurs collectivités et dans l'ensemble du pays, CBC Radio a enregistré plus de 700 concerts dans les villes canadiennes en 2003-2004. Dans l'avenir, le reflet de la diversité canadienne, l'évolution technologique et la concurrence pour les parts d'auditoire dicteront les modèles de développement des émissions.

Cette année, la Radio de Radio-Canada a réalisé ses objectifs dans le domaine des arts et du divertissement. Elle a tenu les Canadiens informés des événements culturels, a célébré la vitalité de la chanson et de la création artistique francophones au Canada et a contribué à l'épanouissement et à la visibilité des nouveaux talents dans les communautés de langue française d'un bout à l'autre du pays. La Radio de Radio-Canada renforce son rôle au sein du réseau international des radios publiques de langue française en échangeant des émissions et des artisans avec d'autres partenaires pour améliorer la programmation qu'elle offre aux Canadiens.

Depuis 2002, la Chaîne culturelle a obtenu 20 nouvelles licences qui lui permettent d'étendre son rayonnement à 90 % des francophones du Canada. Cette année, 11 nouveaux émetteurs ont été installés. Ayant maintenant une portée véritablement nationale, ancrée dans chaque région, la Chaîne culturelle offre un service public essentiel à l'épanouissement de la culture francophone.

Cette année, CBC/Radio-Canada, SIRIUS et Standard Broadcasting Inc. se sont associées pour proposer un service de radio par satellite national sur abonnement et sans publicité. Ce projet, qui doit être approuvé par le CRTC, s'inscrit dans notre mandat d'élargir notre portée et d'améliorer le service que nous offrons aux Canadiens. Grâce à ce nouveau service de radio par satellite, les artistes canadiens seront entendus dans toute l'Amérique du Nord.

CBC Television a poursuivi cette année son exercice de repositionnement afin de mieux définir la vocation du radiodiffuseur public. Le réseau s'est lancé dans des projets ambitieux en faisant appel à toute la gamme des compétences intermédias pour produire des séries



8



5. Patrice L'Écuyer, Animateur,  
*Qui l'eût cru !*, Télévision de Radio-Canada

6. Eleanor Wachtel, Animatrice,  
*Writers & Company, The Arts Today*,  
CBC Radio One

7. Andy Sheppard, Animateur,  
*After Hours*, CBC Radio One

8. *Les Bougon - c'est aussi ça la vie!*,  
Télévision de Radio-Canada

marquantes sur des sujets qui intéressent particulièrement les Canadiens. Cette année, la minisérie *Shattered City: The Halifax Explosion* a révélé ce qui fait le caractère si unique, si essentiel et si indispensable de CBC/Radio-Canada au pays. Le sujet traité était typiquement canadien, a attiré un auditoire considérable et, tout en étant profondément ancré dans la réalité régionale, avait un intérêt national. Les équipes de la Télévision, de la Radio et des Nouveaux Médias ont collaboré efficacement pour créer et appuyer ce nouveau type de produit, en fournissant du contenu et du contexte sur différentes plateformes. Ce travail d'équipe nous a permis de mieux servir nos auditoires, qui ont ainsi pu avoir accès à ce produit, quand et comme ils le voulaient.

Les projets de ce genre sont essentiels pour CBC Television et pour la Société dans son ensemble, car ils leur permettent de se recentrer énergiquement sur le type de radiodiffusion publique qui peut exercer une influence déterminante sur la vie des Canadiens. La transformation de CBC Television a obtenu des résultats tangibles auprès du public : entre septembre 2003 et mars 2004, aux heures de grande écoute, CBC Television diffusait 13 des 20 séries dramatiques ou comédies canadiennes les plus cotées au Canada, et 18 des 20 dramatiques ou comédies spéciales canadiennes les plus regardées (Recherche Média Nielsen). L'an prochain, CBC Television présentera au moins une douzaine de nouvelles séries et émissions spéciales percutantes et s'efforcera d'en produire davantage grâce à des partenariats internationaux. Le réseau continuera de produire ses émissions régulières primées – comédies, dramatiques, émissions musicales et danse – qui sont les incontournables d'une grille résolument canadienne.

La Télévision de Radio-Canada a commencé à se repositionner dans le marché concurrentiel de la télévision en offrant une programmation passionnée, novatrice, crédible et ouverte sur le monde et sur les idées d'autrui. Avec le temps, le réseau deviendra une vitrine encore plus remarquée pour la culture et les artistes canadiens ainsi qu'une source de contenu unique qui reflète la

réalité des Canadiens et leur permet de tisser des liens entre eux. De nouvelles émissions, de nouvelles formules, du contenu inédit et des artistes de la relève seront dévoilés progressivement jusqu'en 2006. Déjà, les auditoires ont très bien accueilli nos nouvelles séries qui sortent de l'ordinaire.

CBC/Radio-Canada exploite en partenariat ARTV, la chaîne francophone des arts et de la culture qui compte plus de 1,6 million d'abonnés partout au Canada. Près de la moitié de sa grille étant consacrée à des émissions canadiennes, ARTV nous aide à remplir notre mandat et à toucher un plus grand nombre de Canadiens.

Les Nouveaux Médias, tant du côté français que du côté anglais, ont continué d'améliorer et de compléter la programmation de la Télévision et de la Radio et ont permis aux Canadiens d'avoir accès à nos services sur de multiples plateformes grâce aux technologies les plus performantes. Les Nouveaux Médias offrent du contenu novateur dans le cadre de services interactifs comme *ZeD*, *Radio3.com* et *bandeapart.fm*, donnant ainsi l'occasion aux jeunes artistes canadiens de faire connaître leur travail, et aux Canadiens la possibilité d'en avoir la primeur. Nos services en ligne, connus dans le monde entier, intéressent les jeunes qui ont une préférence pour les nouvelles plateformes technologiques. En nous associant à d'autres services, nous nous assurons qu'un plus grand nombre de Canadiens aient accès à la culture, au moment où ils le veulent et de la façon qui leur convient.

Galaxie est le service audionumérique payant de CBC/Radio-Canada, qui diffuse 24 heures sur 24, et qui est distribué par satellite, par câble et par rayonnement hertzien numérique. Comptant près de quatre millions d'abonnés, Galaxie a contribué à l'augmentation du revenu net de la Société en 2003-2004. Galaxie aide aussi CBC/Radio-Canada à s'acquitter de son mandat culturel en faisant la promotion des artistes canadiens et, conformément à l'une de ses conditions de licence établies par le CRTC, finance le développement des talents musicaux d'ici.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : [cbc.radio-canada.ca/htmlfr/pointssaillants/arts.pdf](http://cbc.radio-canada.ca/htmlfr/pointssaillants/arts.pdf)



9



10



11



12

9. Monique Giroux, Animatrice, *Les refrains...*, Première Chaîne, Radio de Radio-Canada

10. Stanley Péan, *Bouquenville*, Chaîne culturelle, Radio de Radio-Canada

11. Graham Greene, Vincent Walsh, *Shattered City: The Halifax Explosion*, CBC Television

12. *Snakes and Ladders*, CBC Television





## Les enfants et les jeunes



1



2

1. Dominique Demers,  
*Dominique Raconte...*,  
Télévision de Radio-Canada

2. *The Blobheads*, CBC Television

Depuis longtemps, CBC/Radio-Canada offre aux enfants d'ici des émissions qui les divertissent, les informent, et qui leur ouvrent une perspective sur les valeurs et les réalisations de leur pays.



Nous sommes la principale source canadienne de programmation non violente et sans publicité pour la jeune génération. Grâce à notre panoplie d'émissions stimulantes et interactives, les jeunes peuvent toucher de près aux multiples facettes de l'expérience canadienne.

En 2003-2004, CBC Television a lancé *Kids' CBC*, nouveau concept de la programmation jeunesse au réseau. L'interaction, l'interconnexion et l'interactivité entre les téléspectateurs et les internautes d'une part, et avec CBC d'autre part, sont au cœur de ce nouveau concept et de la programmation inédite de *Kids' CBC*, qui constitue le prolongement naturel de la programmation générale de CBC Television, dont la réputation n'est plus à faire. C'est aussi la promesse de la Société d'offrir une programmation sûre, amusante, novatrice et intelligente. Le lancement de *Kids' CBC* a coïncidé avec un nouveau logo, le retour de nombreuses émissions vedettes, ainsi que l'ajout de nouvelles émissions et formules en ligne et en ondes. D'autres nouveautés devraient voir le jour l'an prochain.

Cette année encore, du lundi au vendredi, la Télévision de Radio-Canada a proposé une programmation de grande qualité aux enfants. En 2004-2005, le réseau développera davantage la grille du week-end en y ajoutant de nouvelles émissions pour enfants. À compter de janvier 2005, le réseau ciblera davantage les jeunes en

leur proposant une comédie dramatique l'après-midi en semaine. Pendant toute la saison 2004-2005, le secteur enfants et jeunes de la Télévision de Radio-Canada participera à l'exercice de repositionnement du réseau, dans le contexte très concurrentiel de la télévision d'aujourd'hui, afin de s'assurer d'offrir le meilleur service de radiodiffusion publique à ses auditoires et d'établir les assises des prochaines saisons de programmation.

La Radio de Radio-Canada a poursuivi la diffusion d'émissions uniques et très populaires auprès des enfants et des jeunes, émissions qui leur permettent de découvrir et de mieux comprendre leurs propres vies et celles des enfants du monde entier.

CBC/Radio-Canada ne néglige pas non plus les jeunes adultes, à qui elle offre une programmation multiplateforme branchée sur leurs intérêts culturels et intellectuels. L'intégration étroite des équipes de production des Nouveaux Médias, de la Radio et de la Télévision nous permet de proposer un contenu novateur, des émissions interactives ainsi que diverses plateformes où s'expriment les nouveaux talents. Nous avons ainsi réussi à toucher les jeunes, qui se détournent des médias traditionnels au profit des nouvelles technologies. En 2004-2005, les Nouveaux Médias se sont donné comme objectif principal de maintenir leur position de leader dans la programmation jeunesse au Canada en faisant la promotion des talents canadiens, en offrant un contenu plus interactif, en prolongeant les services de Radio et de Télévision et en renforçant la programmation en ligne de la Société.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : [cbc.radio-canada.ca/htmfr/pointssaillants/enfants.pdf](http://cbc.radio-canada.ca/htmfr/pointssaillants/enfants.pdf)



3



4

3. Catherine Pogonat, *Bandeapart.fm*

4. Sharon Lewis, Animatrice, *ZeD*,  
CBC Television





Dans le monde complexe d'aujourd'hui, les enfants ont tout à apprendre de notre programmation fiable et sans publicité, qui leur raconte le Canada, tout en reflétant leurs intérêts et leur culture. Passionnante et audacieuse, notre programmation multiplateforme attire les jeunes, qui peuvent présenter leur propre talent créatif à d'autres Canadiens.



1



2

1. Marie-José Turcotte, Sophie Gagnon, René Pothier, Claude Quenneville, Richard Garneau, Louis Hardy, *Adrenaline*, Télévision de Radio-Canada

2. Scott Russell, *CBC Sports Saturday*, CBC Television

## Sports

Conformément à notre priorité stratégique de diffuser une programmation distinctive de grande qualité et de mettre l'accent sur les sports amateurs, CBC/Radio-Canada braque les projecteurs sur de jeunes athlètes prometteurs et les suit dans les compétitions nationales et internationales qui jalonnent leur parcours vers les Jeux olympiques.

Aucun autre radiodiffuseur ne consacre autant de temps d'antenne à mieux faire connaître aux Canadiens leurs propres athlètes, tout en maintenant une couverture des matchs de la Ligue nationale de hockey et de la Ligue canadienne de football. Notre programmation permet aux Canadiens de vivre une expérience commune et de connaître la fierté de voir leurs athlètes monter sur les podiums.

En 2003-2004, CBC Television a rééquilibré sa couverture en mettant davantage l'accent sur les sports amateurs. Elle a restructuré son bloc principal de programmation sportive du samedi après-midi et a coordonné une stratégie axée sur les sports amateurs pour toutes les composantes médias. En 2004-2005, sur la lancée de sa stratégie sportive de haut niveau, CBC Television s'appuiera sur le concept gagnant de *CBC Sports Saturday* pour couvrir les Jeux olympiques d'Athènes et renforcera ses principales ententes de diffusion pour les sports professionnels canadiens.

La Télévision de Radio-Canada a continué de diffuser son émission hebdomadaire primée, *Adrenaline*, qui propose une couverture complète de l'actualité sportive. Depuis janvier 2004, l'émission se concentre sur l'entraînement et la sélection des athlètes en vue des prochains Jeux olympiques. En 2004-2005, le réseau offrira un menu sportif exceptionnel à ses auditoires, savant dosage de manifestations canadiennes et internationales des sports amateurs.







Grâce à CBC/Radio-Canada, les Canadiens pénètrent dans le monde du sport et ont le privilège d'applaudir les performances des meilleurs athlètes amateurs du pays dans des compétitions nationales et internationales. Le monde entier a lui aussi les yeux rivés sur nos émissions sportives : en octobre 2003, on estime que plus de 500 millions de téléspectateurs ont regardé les Championnats du monde de cyclisme sur route à Hamilton, en Ontario. *Photo : City of Hamilton, Ontario.*

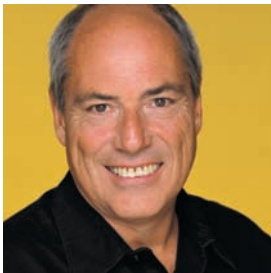




3



4



5



6

Dans la foulée des efforts de la Société pour mettre en valeur les sports amateurs au pays, la Radio de Radio-Canada diffuse des bulletins de sports quotidiens et, dans le cadre de l'émission *Y en aura pas de facile*, présente l'actualité sportive ainsi que les performances des athlètes canadiens dans les compétitions provinciales, nationales et internationales. Pour sa part, CBC Radio propose des nouvelles sportives chaque jour, parallèlement à la diffusion de l'émission hebdomadaire vedette, *Inside Track*, qui, depuis de nombreuses années, explore les coulisses du sport.

Grâce aux Nouveaux Médias, les auditoires ont pu avoir accès à de l'information sans égale de dernière minute, qu'il s'agisse de nouvelles sportives ou de résultats de matchs. Les Nouveaux Médias pensent aussi à ceux qui auraient raté un match en leur présentant les faits saillants et les scores, diversifiant et améliorant ainsi notre service pour le rendre accessible aux Canadiens au moment qui leur convient.

### Un été olympique à Athènes

CBC Television et la Télévision de Radio-Canada collaborent étroitement pour offrir aux Canadiens la meilleure couverture des Jeux olympiques d'Athènes. Les deux réseaux travaillent aussi main dans la main à la production de documentaires et de portraits d'athlètes, partagent certaines ressources matérielles ainsi que du personnel pour la couverture des Jeux et ils utilisent la technologie de pointe la plus performante.

CBC Television diffusera près de 300 heures de programmation palpitante et de grande qualité sur les Jeux olympiques d'Athènes en août 2004 et les Jeux paralympiques en septembre. La Télévision de Radio-Canada diffusera 223 heures de programmation.

3. Ron MacLean, Shaunavon, Saskatchewan, *Hockey Day in Canada*

4. Robin Brown, Animatrice, *The Inside Track*, CBC Radio One

5. Jean-François Doré, *Y en aura pas de facile*, Première Chaîne, Radio de Radio-Canada

6. Le Masters de Tennis du Canada, Télévision de Radio-Canada

### Les grands rendez-vous sportifs de l'année

#### CLASSIQUE HÉRITAGE

Stade du Commonwealth, Edmonton, novembre 2003. Le match des Légendes qui oppose les anciens joueurs du Canadien de Montréal et des Oilers d'Edmonton, suivi d'un match où s'affrontent les équipes actuelles d'Edmonton et de Montréal.

Télévision haute définition et caméras spéciales robotisées.

55 000 spectateurs dans les gradins extérieurs, par moins 28°C.

CBC Television – 2,7 millions de téléspectateurs pour la partie diffusée dans le cadre de *Hockey Night in Canada*.

#### COUPE GREY 2003

CBC Television – plus de 3,8 millions de téléspectateurs.

Nous avons transmis nos images au Réseau des sports, au TFN (The Football Network) aux États-Unis et au Réseau des Forces canadiennes, qui diffuse pour les troupes basées à l'étranger.

#### CHAMPIONNATS DU MONDE

##### DE CYCLISME SUR ROUTE

Huit cents athlètes de 50 pays, Hamilton, octobre 2003.

Couverture en direct à l'aide de 23 caméras installées sur le parcours, de trois caméras installées sur des motocyclettes, de quatre hélicoptères et de la technologie sans fil.

Diffuseur-hôte des Championnats, CBC/Radio-Canada a envoyé des images de l'événement et de Hamilton aux quatre coins du Canada et partout dans le monde.

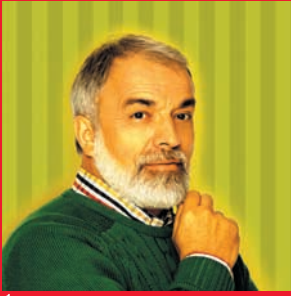
On attendait plus de 500 millions de téléspectateurs dans le monde entier.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : [cbc.radio-canada.ca/htmlfr/pointssailants/sports.pdf](http://cbc.radio-canada.ca/htmlfr/pointssailants/sports.pdf)

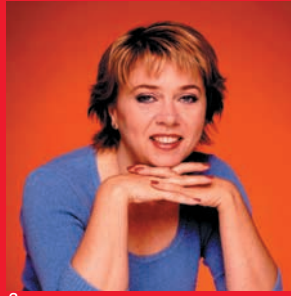


# À l'antenne de CBC/Radio-Canada :

une programmation canadienne distinctive et de grande qualité, sept jours sur sept.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20

1 Pierre Maisonneuve, *Maisonneuve en direct*, Première Chaîne, Radio de Radio-Canada

2 Françoise Davoine, *Radio-concerts*, Chaîne culturelle, Radio de Radio-Canada

3 Jean Dussault, *Sans frontières*, Première Chaîne, Radio de Radio-Canada

4 Sylvia L'Écuyer, *Réalisatrice/animatrice*, Chaîne culturelle (Vancouver), Radio de Radio-Canada

5 Yanick Villedieu, *Les années-lumière*, Première Chaîne, Radio de Radio-Canada

6 Rick Mercer, Geddy Lee (Rush), *Rick Mercer's Monday Report*, CBC Television, Photo : Tom Sandler

7 Tina Keeper, Jimmy Herman, *North of 60: Another Country*, CBC Television

8 Cara Pifko, Michael Riley, Siu Ta, Michael Murphy, *This Is Wonderland*, CBC Television

9 Steve Smith, Patrick McKenna, *The Red Green Show*, CBC Television

10 Nicholas Campbell, *Da Vinci's Inquest*, CBC Television

11 Geneviève Brouillette, James Hyndman, Lynda Johnson, *Rumeurs*, Télévision de Radio-Canada

12 Aéro Connexion, *Le Festival Franco-ontarien : Faut que ça swing !*, Télévision de Radio-Canada

13 Henri Chassé, Marie-Thérèse Fortin, Catherine Brunet, *Le Monde de Charlotte*, Télévision de Radio-Canada

14 Katerine-Lune Rollet, *Tête@Kat*, Télévision de Radio-Canada

15 Gilles Latulippe, Pierre Jean, *C'était ça, le burlesque*, Télévision de Radio-Canada

16 Brent Bambury, *All in a Day, GO, GrooveShiny*, CBC Radio One

17 Mio Adilman, Nobu Adilman, *SmartAsk!*, CBC Radio One, CBC Television, [CBC.ca](http://CBC.ca)

18 *Hockey Day in Canada*, Photo : IMAGES by Prairie Portraits, Shaunavon, Saskatchewan

19 Andy Barrie, *Metro Morning*, CBC Radio One

20 Judy Maddren, *World Report*, CBC Radio One, CBC Radio Two



## CBC/Radio-Canada sur la scène internationale

CBC/Radio-Canada s'est vu confier une mission internationale par les Canadiens – accroître la compréhension des valeurs, de la culture, de la société et de l'économie canadiennes afin de donner plus de poids au pays et à ses actions sur la scène internationale.



1



2

1. Patrick Brown

2. Azeb Wolde-Giorghis

CBC/Radio-Canada est considérée par beaucoup comme l'un des meilleurs radiodiffuseurs du monde. Présents sur tous les continents grâce à Radio Canada International (RCI), à TV5 Monde, à Canal 5, à Newsworld International et à des ententes conclues avec d'autres radiodiffuseurs publics à l'étranger, nous nous sommes taillé une solide réputation en ce qui a trait à la qualité de notre programmation. Nous avons aussi toujours démontré notre volonté de partager notre expertise et de nous investir dans des enjeux qui touchent les institutions culturelles du monde entier.

À l'heure de la mondialisation, le rôle international du Canada est plus important que jamais. Afin de faire connaître toute la gamme des solutions canadiennes aux grands enjeux politiques, économiques, sociaux et culturels de la planète, CBC/Radio-Canada a mis sur pied une politique internationale axée sur la diversité culturelle, la francophonie, l'excellence journalistique et l'expertise technique. La stratégie de cette politique s'articule autour de cinq grands objectifs : communiquer les valeurs canadiennes (comme la démocratie, la liberté de la presse, la diversité culturelle, la tolérance et l'égalité); faire connaître le Canada; mettre à l'honneur les artistes et les producteurs canadiens; transmettre l'expertise canadienne en technologie et en programmation; et assurer une présence constante du Canada à l'étranger, notamment pour les Canadiens qui s'y trouvent.

### La programmation de CBC/Radio-Canada à l'étranger

- › L'émission *As it Happens* de CBC Radio est diffusée par 84 stations aux États-Unis. CBC Radio compte annoncer la conclusion d'autres ententes pour la diffusion internationale de bon nombre de ses émissions au cours du prochain exercice, faisant ainsi connaître une perspective canadienne partout à l'étranger.
- › Grâce à Newsworld International, plus de 15 millions de foyers aux États-Unis ont accès à la programmation de CBC Newsworld.
- › En mai 2003, CBC/Radio-Canada s'est associée à TV5 Monde, qui est présente dans 203 pays.
- › Grâce à Canal 5 en France, nous touchons un vaste auditoire européen.
- › La programmation de CBC/Radio-Canada est également vendue aux radiodiffuseurs de d'autres pays.
- › Chaque année, CBC Radio et la Radio de Radio-Canada échangent des centaines de concerts enregistrés avec 80 réseaux de radio internationaux. Les artistes et les compositeurs canadiens sont ainsi connus à l'étranger, et les auditoires canadiens ont le plaisir d'écouter ce qui se fait sur la scène musicale internationale.



## Radio Canada International

Radio Canada International (RCI) est le service international de radio de CBC/Radio-Canada qui diffuse en neuf langues par satellite, sur ondes courtes en mode numérique et analogique, sur Internet et par l'intermédiaire de stations de radios locales dans plus de 75 pays.

### 2003-2004 : L'ANNÉE DU REPOSITIONNEMENT

En mars 2003, le gouvernement du Canada a redéfini le mandat de RCI : produire et diffuser des émissions spécialement conçues pour des auditoires étrangers afin de mieux faire connaître le Canada, ses valeurs, ainsi que sa vie sociale, économique et culturelle.

Dans le cadre de ce nouveau mandat, RCI a présenté en septembre 2003 au ministère du Patrimoine canadien et au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international cinq objectifs : cibler clairement les auditoires internationaux de RCI; promouvoir le talent canadien à l'étranger; permettre aux auditoires du monde entier de mieux comprendre les grands enjeux canadiens et internationaux; multiplier les activités de partenariat; et miser sur la force du groupe CBC/Radio-Canada.

En décembre 2003, le Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada a approuvé le plan de repositionnement de RCI. Annoncé en février 2004, ce plan a été mis en œuvre à temps pour la nouvelle saison de programmation débutant à la fin de mars 2004.

RCI a déjà réalisé certains des objectifs du plan. Ainsi, depuis novembre 2003, RCI fait davantage la promotion du talent canadien sur la scène internationale, tout particulièrement dans le domaine de la musique et de la chanson. RCI diffuse par satellite sur trois services en Europe, en Afrique du Nord et au Moyen-Orient, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, en français et en anglais. Sa programmation est également offerte grâce à la diffusion numérique sur ondes courtes (DRM) dont la qualité audio est comparable à celle de la bande FM; et, enfin, grâce à la diffusion sur le site *RCInet.ca*, qui attire 50 000 internautes par mois. De plus, RCI a multiplié ses

démarches en vue de susciter des alliances avec de grands radiodiffuseurs internationaux de façon à étendre sa pénétration dans les marchés cibles retenus. En mars 2004, RCI comptait 350 stations partenaires de par le monde qui reprennent des segments de sa programmation ainsi que des produits à la carte, destinés à des auditoires étrangers.

Cette année, RCI a donc considérablement étendu sa portée mondiale, a commencé à diffuser dans une neuvième langue (le portugais du Brésil) et a augmenté sa distribution de 65 %.

### PARTAGER NOTRE EXPERTISE

CBC/Radio-Canada joue aussi un rôle important en partageant son expertise avec des radiodiffuseurs internationaux. Cette année, nous avons participé aux activités de 20 grands organismes internationaux de radiodiffusion et à des conférences internationales très variées afin de promouvoir et de partager l'expertise canadienne en radiodiffusion.

La formation en radiodiffusion représente un pan d'envergure des activités internationales de la Société. Nous fournissons de l'expertise canadienne dans des domaines aussi variés que l'excellence journalistique, la gouvernance, la production et la distribution de radiodiffusion, et ce, à des pays en développement en particulier, afin de contribuer à l'émergence de médias efficaces qui sont à même de prendre part au processus démocratique. Afin de mieux coordonner les nombreuses activités internationales de la Société en matière de formation et d'exploiter tout leur potentiel, CBC/Radio-Canada a mis sur pied l'Institut canadien de formation en radiodiffusion publique/Canadian Institute for Training in Public Broadcasting qui est financièrement autonome.

Cette année, nos activités internationales nous ont également amenés à conclure de nombreux partenariats de production et de distribution, nous permettant ainsi de nouer de solides alliances qui favorisent les coproductions internationales d'envergure.

Grâce à toutes les activités internationales que nous mettons sur pied, nous ouvrons une perspective sur le monde pour les Canadiens et faisons mieux connaître la réalité canadienne à un public international.



3



4



5



6

3. Don Murray

4. Ginette Lamarche

5. Paul Workman

6. Michel Cormier





### Reflet de la diversité du Canada



CBC/Radio-Canada, de par son mandat, est tenue de refléter la diversité canadienne. Étant donné que le Canada est un pays de plus en plus diversifié, nous adaptons notre programmation en fonction de nos auditoires. Notre engagement inconditionnel à l'égard du reflet du Canada contemporain est bien palpable dans l'une de nos orientations stratégiques, qui consiste à concevoir une programmation canadienne distinctive et de grande qualité, qui reconnaît l'importance du reflet régional et de la réalité changeante du Canada. Notre programmation est une mosaïque riche, aussi dynamique, diverse et passionnante que l'est le Canada lui-même. Nous offrons aux Canadiens une fenêtre sur la vie et les expériences de leurs concitoyens de toutes les races, religions, langues et origines culturelles. Afin de remplir encore mieux notre mandat, nous avons pris cette année des mesures importantes en vue de refléter davantage la diversité canadienne sur nos ondes et au sein de notre effectif.

Nos composantes médias adhèrent à la même philosophie en ce qui a trait à la diversité, et elles coordonnent leurs efforts, favorisent le partage de l'apprentissage et font la promotion de la programmation transculturelle. De plus, elles échangent entre elles afin d'être plus efficaces et d'approfondir la compréhension du multiculturalisme au pays. Nos réseaux, quant à eux, reflètent la diversité de différentes façons, en fonction des caractéristiques de leurs plateformes. Bon nombre de nos activités dans ce domaine sont régies par les concepts du reflet en ondes, de même qu'au sein des équipes de production, des pratiques en matière de perfectionnement professionnel et de recrutement, du lien et des communications avec les communautés, de la sensibilisation et de l'éducation à l'interne et des partenariats stratégiques. Nos auditoires peuvent maintenant voir et entendre dans nos émissions d'information et d'actualités, nos dramatiques et notre programmation pour enfants, de nouvelles voix, de nouveaux visages et de nouvelles idées provenant des différentes communautés culturelles et régions du pays. La stratégie New Voices de CBC Radio, lancée en 1997, permet à des personnes provenant de diverses communautés d'exprimer leurs points de vue sur nos ondes et en coulisse. Le personnel en ondes de la Radio de Radio-Canada et

de CBC Radio reflète la mosaïque culturelle canadienne, et les émissions de musique du monde et les documentaires que présentent ces deux médias traitent de sujets plus variés. CBC Television a pour objectif de recruter des membres issus de groupes sous-représentés. Par ailleurs, les dramatiques, les comédies et les émissions pour enfants diffusées à la Télévision de Radio-Canada et à CBC Television mettent en vedette des acteurs et des thèmes très représentatifs de la société diversifiée et changeante du Canada. Les émissions de langue française et de langue anglaise pour jeunes adultes diffusées par les Nouveaux Médias mettent l'accent sur la musique autochtone et multiethnique et privilégient des DJ provenant des groupes de minorités visibles. CBC/Radio-Canada diffuse en français et en anglais, ainsi qu'en huit langues autochtones dans le Nord du Canada. Par l'entremise de Radio Canada International, nous diffusons dans neuf langues afin de promouvoir les valeurs de même que la vie sociale, économique et culturelle du Canada.

Parmi les initiatives importantes de l'année, on compte le Sommet sur la diversité de CBC/Radio-Canada, qui nous a donné l'occasion de rencontrer les principales parties intéressées et des experts pour nous aider à élaborer des stratégies dans ce domaine. Des réunions similaires à celles organisées dans le cadre du Sommet nous ont permis d'élargir nos activités liées à la diversité. Nous poursuivons nos efforts de consultation pour nous assurer d'être au cœur de cette nouvelle réalité.

Nous sommes fiers des projets mis en place pour refléter la réalité changeante du Canada et des succès que nous avons connus. Mais nous savons qu'il y a encore beaucoup de travail à faire. Nous devons déceler les lacunes et élaborer des approches stratégiques afin de faire face au plus important changement démographique dans l'histoire de notre pays. Nous nous engageons à continuer d'apporter des améliorations et à continuer d'évoluer au diapason de la nature changeante de la société canadienne, dans le but de produire une programmation encore meilleure pour nos auditoires.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : [cbc.radio-canada.ca/htmf/fr/pointssaillants/diversite.pdf](http://cbc.radio-canada.ca/htmf/fr/pointssaillants/diversite.pdf)





## Monter et renforcer notre équipe



L'une des priorités de CBC/Radio-Canada est de renforcer son engagement à l'égard de tous ses employés, c'est-à-dire les créateurs et ceux qui les soutiennent, sur les plans technique et administratif. Notre objectif est de continuer de façonner un milieu de travail qui encourage la production d'une programmation de très haut calibre.

Pour cela, nous avons défini une stratégie de ressources humaines qui met l'accent sur des meilleures communications à l'interne, ainsi que sur la formation et le perfectionnement afin de permettre à nos employés de travailler le mieux possible. La stratégie prévoit aussi de relever la valeur de la Société grâce à la mise en œuvre de services experts en ressources humaines ainsi qu'à la rationalisation, à l'automatisation et à l'amélioration des services de type transactionnel en matière de ressources humaines que nous offrons. Au fur et à mesure que les exigences du marché des médias évoluent et deviennent plus contraignantes, nous remanions notre stratégie pour mieux répondre à ces défis. Les démarches entreprises dans ce cadre ont déjà porté des fruits.

Il est essentiel que nous sachions quels sont les facteurs de réussite de la Société aux yeux de ses employés et quels sont les changements qu'ils considèrent nécessaires. Afin de comprendre les points de vue des employés sur leur lieu de travail et leur emploi et d'évaluer nos progrès depuis 2001, nous avons mené un deuxième sondage national auprès des employés en janvier 2004. Dans l'ensemble, les résultats du récent sondage ont révélé une nette amélioration dans la plupart des secteurs couverts. Plus particulièrement, le nombre d'employés qui sont d'accord avec les orientations stratégiques de la Société a augmenté de plus de 20 %.

Nous avons été très honorés cette année d'avoir été choisis pour faire partie du palmarès 2004 des 100 meilleurs employeurs du Canada. Notre milieu de travail a été décrit sous un jour positif, et on a souligné les possibilités de formation et de perfectionnement que nous offrons au personnel. Nous comptons miser sur cette véritable reconnaissance de la Société pour poursuivre notre stratégie.

Depuis cinq ans, CBC/Radio-Canada a mis en place une stratégie de relations industrielles afin de rationaliser son environnement de travail complexe. À la suite d'une décision du Conseil canadien des relations industrielles (CCRI) cette année, nous poursuivons la fusion des trois principales unités de négociation à l'interne qui représentent nos employés dans toutes les régions du Canada, sauf celles du Québec et de Moncton. Ainsi, le nombre de syndicats du dossier anglais passera de 17 qu'il était en 1993 à un en 2004-2005. Ces changements transformeront fondamentalement la Société et permettront aux Services anglais de gérer leurs activités de manière plus efficace dans un contexte médiatique concurrentiel, en évolution rapide. Les avantages d'une telle transformation sont nombreux : le milieu de travail sera davantage conforme aux méthodes de production actuelles de même que futures. De plus, la Société bénéficiera non seulement de méthodes administratives plus efficaces, mais aussi d'un processus de négociation simplifié et d'obstacles allégés pour ce qui est du ressort syndical. Nous pensons également qu'une unité de négociation unique nous permettra d'accroître la mobilité et la souplesse des employés. Nous attendons une réponse du CCRI quant à la fusion éventuelle des unités de négociation des Services français.

À l'ordre du jour des Ressources humaines cette année, mentionnons l'équité en matière d'emploi, la diversité de la main-d'œuvre, la santé et la sécurité de même que les plans de contingence.

Notre stratégie en matière de ressources humaines nous aide à façonner un milieu de travail qui facilitera la production et la diffusion d'une programmation hors pair. Les démarches actuelles nous permettront d'aller encore plus loin dans le respect de notre mandat envers les Canadiens.

## Offrir une meilleure programmation grâce aux nouvelles technologies et à une gestion efficace



1



2

CBC/Radio-Canada vise à offrir une programmation canadienne distinctive et d'excellente qualité au moyen de la technologie la plus efficace, et ce, d'une manière responsable sur le plan financier. En raison de la hausse des coûts de production et de la concurrence féroce entre les médias, il est plus important que jamais d'utiliser les fonds judicieusement, de trouver des façons de réaliser des économies et de générer des revenus. En 2003-2004, nous avons mené une série d'initiatives et de changements pour appuyer notre priorité stratégique, qui consiste à démontrer que CBC/Radio-Canada est une entreprise bien gérée et à générer des revenus pour les réinvestir dans la programmation. Ces initiatives, qui ont été mises en oeuvre à l'échelle de la Société, nous ont permis de réduire les coûts et d'être plus souples, et, par le fait même, d'offrir une meilleure programmation aux Canadiens. Nous prouvons ainsi qu'une gestion efficace et une programmation hors pair sont tout à fait compatibles. En fait, nous démontrons que le lien entre ces deux réalités est indissociable et qu'il est vraiment représentatif de la nouvelle CBC/Radio-Canada.

### Gestion immobilière

Cette année, nous avons mené deux projets très captivants et innovateurs. Ainsi, au centre-ville d'Edmonton et de Québec, nous avons regroupé tous nos services médias sous un même toit afin de favoriser la collaboration professionnelle, la synergie ainsi que le partage de la technologie, des ressources et du contenu. Ces projets de consolidation sont essentiels pour mettre en oeuvre notre stratégie visant à produire davantage d'émissions d'excellente qualité pour les Canadiens. Le fait de regrouper nos employés et de les doter d'outils technologiques les plus modernes nous permet d'accroître notre potentiel de production. Grâce à l'utilisation coordonnée des ressources de rédaction, nous pouvons améliorer la qualité de nos émissions et du journalisme. La consolidation comporte également d'autres avantages, tels qu'une meilleure intégration dans la communauté ainsi que la réduction substantielle des besoins d'espace et des coûts connexes, ce qui nous permettra de continuer de nous

moderniser tout en demeurant très concurrentiels. Un projet de consolidation semblable est en cours à Ottawa et il sera mené à terme l'an prochain.

La hausse des coûts et la réduction des budgets nous forcent à combler de différentes façons le manque à gagner annuel en matière de financement d'émissions. Notre Division immobilière contribue à cet effort en s'assurant que les activités de la Société sont conformes aux meilleures pratiques de l'industrie et en optimisant la valeur de nos actifs. Depuis 2000, des projets immobiliers ont permis de dégager des fonds considérables, dont environ 10,6 millions de dollars sont des revenus annuels récurrents. La Division immobilière continuera de trouver des façons de générer des économies et des revenus en vue de les réinvestir dans la programmation.

### Technologies

Les Technologies de CBC/Radio-Canada travaillent ferme afin d'offrir la meilleure technologie possible pour appuyer nos activités de diffusion. Par ailleurs, le groupe entreprend des initiatives et des projets en vue d'assurer le rendement efficace de nos opérations. Cette année, CBC/Radio-Canada Transmission a augmenté ses revenus de plus de 1 million de dollars en louant de l'espace dans nos tours, nos sites et nos immeubles à des radiodiffuseurs privés, à des entreprises de téléphonie cellulaire et à des services gouvernementaux, en vendant des services de transmission sur ondes courtes et en offrant des services d'entretien technique à d'autres radiodiffuseurs. En outre, le service a réduit ses coûts d'exploitation de 1,5 million de dollars. Le Projet d'optimisation des relais de distribution (PORD) a permis de réaliser des économies de plus de 5 millions de dollars pour les services français et anglais de télévision, grâce au remplacement des circuits de distribution terrestres par des installations de distribution par satellite partout au pays. Nous avons restructuré les processus clés des TI pour les rendre plus efficaces et plus efficaces. De plus, nous avons évalué à fond la possibilité d'acheter un système pour les salles des nouvelles de même que des systèmes de radiotique et de vidéotique, qui faciliteraient la

1. Le nouveau centre de radiodiffusion de Québec.

2. Le nouveau centre de radiodiffusion d'Edmonton.



production et la diffusion d'émissions, particulièrement aux nouveaux Centres de radiodiffusion d'Edmonton, de Québec et d'Ottawa. Le CRTC a attribué des licences à CBC/Radio-Canada pour l'exploitation de deux chaînes numériques à Toronto (l'une en français, l'autre en anglais). Des applications pour des chaînes numériques à Montréal (en français et en anglais), à Québec (en français) et à Vancouver (en anglais) sont en suspens.

Le projet Vision est une initiative majeure des Technologies de CBC/Radio-Canada ainsi que des services français et anglais de télévision. L'objectif du projet est d'offrir un moyen unique et intégré pour gérer les contrats, le contenu, les stocks d'émissions et les grilles, la diffusion, les ressources des médias, le marketing et les ventes, de même que l'autopublicité et l'analyse du temps d'antenne. Le projet est entré dans une nouvelle phase cette année, ce qui a entraîné de nombreux tests de produits, la conception de matériel de formation de même que le lancement de Livelink, un système Web qui permet de gérer les contrats du personnel de façon efficace.

### Gestion de l'information et des actifs de programmation

Les grandes entreprises internationales de médias ont maintenant comme norme de mieux partager l'information et de mieux utiliser la programmation. Nous avons comme objectif que les responsables de la programmation aient accès à la gamme la plus vaste possible de contenu en maximisant les activités de collecte, de partage, de recyclage et de distribution de ce contenu sur de nombreuses plateformes. CBC/Radio-Canada est le premier radiodiffuseur d'importance en Amérique du Nord à implanter la nouvelle version de iNEWS, ce qui lui permet d'exploiter sa propre agence de transmission interne et de favoriser un partage efficace du fruit des recherches et des sujets couverts par tout le personnel des médias. Ce logiciel sera bientôt utilisé pour exécuter d'autres fonctions. D'autres volets de la gestion du contenu nous ont permis d'accroître la programmation et les revenus des archives et de faire des progrès dans le domaine de la gestion des droits sur les émissions.

### Nouvelle Division des cars de reportage

Cette année, la Société a créé la nouvelle Division des cars de reportage afin de mieux répondre aux besoins de production internes, de réduire les coûts et d'adopter les meilleures pratiques. En tirant profit des occasions de recouvrement des coûts et en faisant une campagne de marketing dynamique, la Division permettra de générer des revenus. Par ailleurs, l'Ingénierie de radiodiffusion procède actuellement à la conception, à l'acquisition et à l'installation d'équipement nécessaire à l'utilisation d'un nouveau car de reportage haute définition dont la Division se servira pour les émissions à haute visibilité des services français et anglais de télévision. Grâce à l'utilisation plus efficace des ressources, elle sera en mesure d'offrir sur le marché sa capacité excédentaire et de générer ainsi des revenus.

### Services partagés

Notre nouvelle Organisation de services partagés (OSP) nous permettra de moderniser notre prestation de services administratifs et transactionnels en matière de ressources humaines, de technologies de l'information et de finances et d'administration. L'OSP nous permettra d'uniformiser les processus, de tirer profit des investissements en technologies de pointe et de réaliser des économies d'échelle dans les services à fort contenu transactionnel. Un Centre de services des Technologies de l'information qui offre un service de dépannage des TI a été mis sur pied cette année.

### Marchandisage

Enfin, en plus de chercher à faire des économies, nous tentons également de générer des revenus additionnels grâce à la Division du marchandisage. Créée il y a deux ans, cette Division est déjà en train de renégocier des ententes clés, d'établir des processus de développement de produits et d'ouvrir de nouveaux canaux de distribution, dont la nouvelle boutique en ligne de CBC/Radio-Canada et le magasin de Toronto, en vue de générer des revenus et d'accroître la visibilité de la Société, le rayonnement de la marque et les partenariats.





## Participation de CBC/Radio-Canada à la vie communautaire



Depuis près de 70 ans, CBC/Radio-Canada participe activement à la vie communautaire au pays, tant par sa couverture des actualités et des activités sur la scène locale et régionale que par ses parrainages et le soutien qu'elle apporte à des groupes culturels et à des œuvres de bienfaisance. Plus important encore, nos initiatives extérieures s'inscrivent dans le cadre des priorités stratégiques de la Société, qui consistent à offrir une programmation distinctive et de grande qualité, à refléter les régions, à créer des alliances et des partenariats stratégiques, de même qu'à améliorer et à renforcer nos relations avec les parties intéressées. En contribuant à des activités locales, nous pouvons prendre le pouls des communautés et découvrir ce qui les intéresse. De plus, en organisant des concerts, des festivals et des remises de prix littéraires, nous avons l'occasion de faire la promotion des artistes établis et de la relève. En collaborant à des campagnes de financement, qui nous permettent notamment d'amasser des milliers de dollars pour des banques alimentaires et des refuges pour les sans-abri chaque année à l'occasion des Fêtes, nous rassemblons les citoyens qui épousent des causes communes. Par ailleurs,

en diffusant nos émissions à l'échelle régionale et nationale, nous contribuons à tisser des liens entre les diverses communautés des quatre coins du pays. Grâce aux activités extérieures, nous pouvons renforcer nos liens avec les communautés et établir un meilleur dialogue avec elles. Nous continuerons d'accroître nos activités de rapprochement avec les communautés partout au pays.

Le Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada tient ses réunions dans diverses villes canadiennes et se fait un devoir de rencontrer les parties intéressées, les décideurs ainsi que les représentants des milieux d'affaires et culturels locaux, afin d'entendre leurs points de vue sur notre programmation et notre orientation. Ce type d'activités est une excellente occasion d'échanger avec les communautés, ce qui fait partie de notre stratégie de responsabilité envers le public.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter : [cbc.radio-canada.ca/htmfr/pointssailants/viecommunautaire.pdf](http://cbc.radio-canada.ca/htmfr/pointssailants/viecommunautaire.pdf)

[cbc.radio-canada.ca/htmfr/pointssailants/regions.pdf](http://cbc.radio-canada.ca/htmfr/pointssailants/regions.pdf)



## Responsabilité envers le public

CBC/Radio-Canada est tenue d'informer les Canadiens quant à sa façon de remplir ses engagements. Ainsi, la Société rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien dans son Rapport annuel et son Sommaire du Plan d'entreprise, au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) en fournissant les rapports d'activité et les relevés financiers requis à la fin de l'année de radiodiffusion ainsi qu'aux parties intéressées au cours de rencontres de discussion ouverte et par l'intermédiaire de ses sites Web.

CBC/Radio-Canada a des Normes et pratiques journalistiques très strictes, et toute plainte du public sur les reportages est examinée et traitée par les deux ombudsmans indépendants de la Société. À la lumière des controverses dont la BBC, France 2 et le *New York Times* ont fait l'objet, le président-directeur général de CBC/Radio-Canada a demandé au Comité des normes et pratiques journalistiques de passer en revue notre politique journalistique et de s'assurer qu'elle est respectée de façon uniforme dans toutes les composantes médias. Nous sommes fiers d'être la référence en matière de journalisme pour tous les autres médias du pays.

### Coordonnées :

Bureau de l'ombudsman, Services français  
CBC/Radio-Canada  
CP 6000  
Montréal QC H3C 3A8  
[ombudsman@radio-canada.ca](mailto:ombudsman@radio-canada.ca)

The Ombudsman, English Networks  
CBC/Radio-Canada  
PO Box 500, Station A  
Toronto ON M5W 1E6  
[ombudsman@cbc.ca](mailto:ombudsman@cbc.ca)





1

2

3

4

5

6

7

8

### Conseil d'administration

**Carole Taylor, O.C. (1)**  
Présidente du Conseil  
d'administration  
Vancouver  
(Colombie-Britannique)

**Robert Rabinovitch (2)**  
Président-directeur général  
Ottawa (Ontario)

**John Kim Bell, O.C. (4)**  
Prix nationaux d'excellence  
décernés aux autochtones  
Toronto (Ontario)

**Hélène Fortin (3)**  
Hébert, Lussier & Associés  
Saint-Lambert (Québec)

**Marie Giguère**  
Molson Inc.  
Montréal (Québec)

**Roy L. Heenan, O.C. (7)**  
Heenan Blaikie  
Montréal (Québec)

**Jane Heffelfinger,  
O.B.C., LL.D. (6)**  
Comédienne et  
communicatrice  
Victoria  
(Colombie-Britannique)

**Robert Lantos, C.M.**  
Serendipity Point Films  
Toronto (Ontario)  
(jusqu'au 22 janvier 2004)

**Clarence LeBreton (5)**  
Sous-ministre adjoint  
Ministère de la formation et

du développement  
Gouvernement du  
Nouveau-Brunswick

**Howard McNutt**  
HM Consulting Inc.  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

**L. Richard O'Hagan (8)**  
Richard O'Hagan Associates  
Toronto (Ontario)

**James S. Palmer,  
C.M., Q.C.**  
Burnet, Duckworth & Palmer  
Calgary (Alberta)

### Meilleures pratiques de gouvernance de la Société

Au cours des dernières années, la présidente du Conseil d'administration a travaillé à redéfinir les relations du Conseil d'administration avec la haute direction de la Société, le gouvernement et les intervenants externes de la communauté en général. La présidente du Conseil a joué un rôle primordial en s'assurant que la Société était un chef de file, tant dans les secteurs privé que public, dans le dossier de la gouvernance. Voici les pratiques de gouvernance qui sont en place à CBC/Radio-Canada et qui ont été examinées, révisées et comparées aux pratiques exemplaires en vigueur dans d'autres institutions :

- › Règlements administratifs
- › Mandats du Conseil et de chacun de ses Comités
- › Lignes directrices du Conseil et des Comités
- › Lignes directrices sur les conflits d'intérêt
- › Lignes directrices sur l'accès à un conseiller indépendant
- › Manuel du Conseil
- › Critères de sélection des membres du Conseil de CBC/Radio-Canada
- › Orientation des membres du Conseil
- › Évaluation du rendement du Conseil
- › Évaluation du rendement du président-directeur général
- › Planification de la relève
- › Lignes directrices sur les contacts du Conseil avec la haute direction
- › Communications du Conseil avec les intervenants
- › Orientation de la Société et planification annuelle





PAGES FINANCIÈRES



# Faits saillants financiers

## 2003-2004 – RESPECTER LES PRIORITÉS DE LA SOCIÉTÉ

### Programmation canadienne distinctive, de grande qualité

- › Financement ponctuel de 60 millions de dollars pendant trois années consécutives, qui a servi à redynamiser la programmation de toutes les composantes médias.

### Efficacité

- › La modification des contrats de location-exploitation et la vente de portions de terrains permettent de financer les paiements au titre du bail annuel du Centre canadien de radiodiffusion, qui s'élèvent à 33 millions de dollars.
- › Création d'une Organisation de services partagés afin d'actualiser les procédures administratives et de susciter des synergies entre les services.
- › Le projet d'optimisation des relais de distribution a permis de réaliser des économies annuelles de plus de cinq millions de dollars.

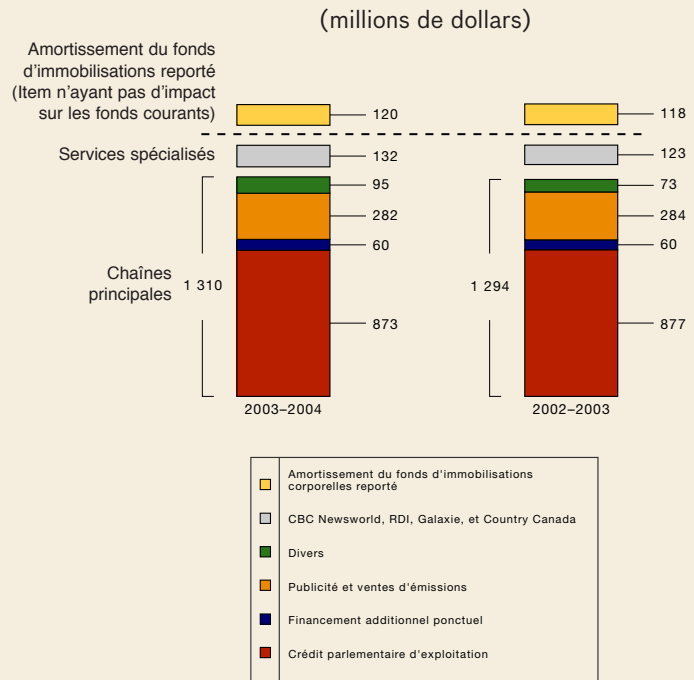
### Partenariats stratégiques

- › Conclusion d'un partenariat stratégique avec Sirius Satellite Radio Inc. et Standard Broadcasting Inc. pour offrir un service de radio par satellite aux Canadiens.
- › Regroupement des services médias sous un seul toit à Québec et à Edmonton pour améliorer les synergies et le partage de la technologie, des ressources et du contenu en matière de programmation.

### Collaboration

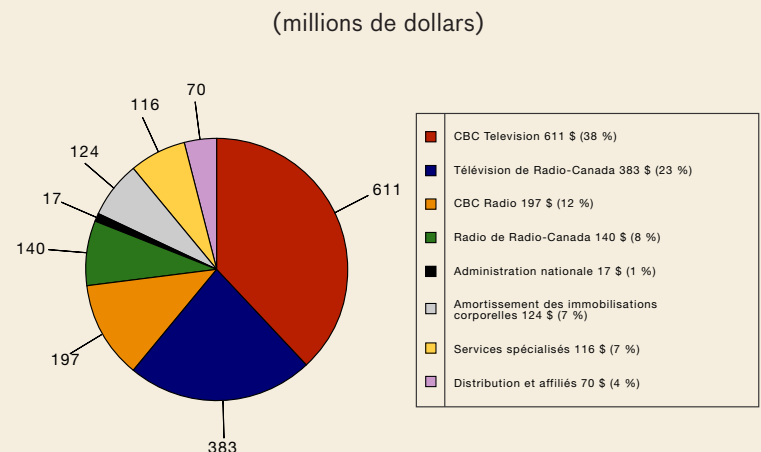
- › L'intégration du financement de Radio Canada International aux crédits parlementaires d'exploitation annuels stimulera les synergies.

## REVENUS ET FINANCEMENT D'EXPLOITATION DE CBC/RADIO-CANADA



## DÉPENSES D'EXPLOITATION POUR 2003-2004

1 658 millions de dollars\*



\* Excluant le recouvrement d'impôt sur les bénéfices et l'impôt des grandes sociétés.

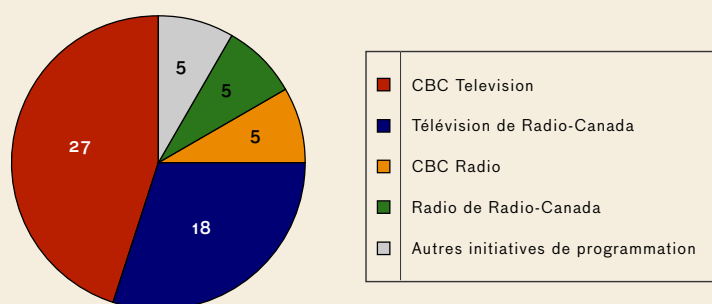


# Analyse de la direction

## APERÇU DE L'EXERCICE 2003-2004

- › En plus de l'octroi d'un crédit parlementaire d'exploitation de 873 millions de dollars, le gouvernement du Canada a attribué à CBC/Radio-Canada un financement ponctuel de 60 millions de dollars en 2003-2004 grâce auquel la Société continue à redynamiser la programmation de toutes ses composantes médias.

(millions de dollars)



- › Le 1<sup>er</sup> avril 2003, le gouvernement du Canada a autorisé l'intégration du financement de Radio Canada International à même le crédit parlementaire d'exploitation de CBC/Radio-Canada. Cette décision permettra une meilleure synergie opérationnelle, surtout avec les éléments de la Radio de Radio-Canada.
- › Le 5 juin 2003, CBC/Radio-Canada a obtenu l'autorisation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) d'acquiescer les actifs de 3899071 Canada Inc. (Country Canada). Depuis le 6 juin 2003, CBC/Radio-Canada a la responsabilité de fournir les services de télévision numérique de cette chaîne. Les résultats de Country Canada sont maintenant présentés comme faisant partie des résultats des chaînes spécialisées (voir la note 5 aux états financiers).
- › Le 27 septembre 2003, CBC/Radio-Canada a mis fin à son partenariat avec Publications Gesca Itée. Ce partenariat avait permis la création de la coentreprise Les Éditions Voilà et avait pour but la production d'un guide de télévision. La Société détenait une participation de 50 % dans cette coentreprise qui représentait une participation nette négative de (450 000) dollars à la date de la dissolution du partenariat.
- › En novembre 2002, CBC/Radio-Canada avait commencé à étudier diverses options susceptibles d'accroître l'efficacité et la qualité du service à la clientèle offert par les Ressources humaines (RH), les Technologies de l'information (TI) et les Finances et l'administration (FA). L'une des solutions envisagées concernait l'intégration du traitement des multiples activités administratives de ces trois composantes en un seul point d'accès. En octobre 2003, la Société a ainsi officiellement lancé l'Organisation de services partagés (OSP), qui regroupe en un « guichet unique » bilingue, toutes les transactions administratives de CBC/Radio-Canada. Non seulement l'OSP dotera les RH, les TI et les FA d'une plateforme technologique commune, mais elle permettra aussi à chaque composante de simplifier et de normaliser certains de ses processus les plus fastidieux.



- › En décembre 2003, la Société a modifié les conditions de deux contrats de location-exploitation de portions de terrains reliées au Centre canadien de radiodiffusion. En raison des modifications apportées, ces contrats doivent être comptabilisés à titre de contrats de location-vente. De plus, la Société s'est départie de portions du terrain adjacent au Centre canadien de radiodiffusion. Le gain relié à ces transactions totalise 125 millions de dollars. Le versement de ce montant sera échelonné sur 24,4 ans et cette créance porte intérêt à un taux de 7,15 %. Le montant servira à financer les paiements de 33 millions de dollars reliés à la location-acquisition du Centre canadien de radiodiffusion.
- › La suspension du versement des cotisations au régime de retraite par la Société a pris fin le 31 décembre 2003; depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004, la Société doit donc de nouveau cotiser au régime de retraite, ce qui représente une dépense additionnelle de 43 millions de dollars par année.
- › Au cours de l'exercice 2002-2003, CBC/Radio-Canada avait entrepris d'importants projets de regroupement de ses activités dans les villes d'Edmonton, de Québec et d'Ottawa. La consolidation des activités d'Edmonton et de Québec dans des centres modernes de radiodiffusion a été réalisée avec succès au cours de l'exercice 2003-2004. Dans les deux cas, les projets ont été livrés en respectant le calendrier et les budgets. Le projet de centralisation des activités à Ottawa sera complété, tel que prévu, au cours de l'exercice 2004-2005.
- › Le projet d'optimisation des relais de distribution a permis de réaliser des économies annuelles de plus de 5 millions de dollars grâce au remplacement de circuits de distribution terrestres par des installations de distribution par satellite partout au pays.

## ANALYSE DES RÉSULTATS FINANCIERS

---

### REVENUS

**Comparativement à l'exercice précédent, les revenus publicitaires sont demeurés relativement stables, tandis que les revenus divers ont augmenté de 21 millions de dollars.**

CBC Television a connu une hausse importante de ses revenus publicitaires qui s'explique par un marché publicitaire généralement favorable, surtout durant les séries éliminatoires de hockey de 2003. Par ailleurs, les revenus publicitaires de la Télévision de Radio-Canada ont diminué en raison d'une baisse marquée des cotes d'écoute. Nous comptons renverser la tendance grâce à l'excellente programmation prévue dans le cadre du repositionnement de la Télévision de Radio-Canada au cours de l'exercice 2004-2005.

Du côté des services spécialisés, on note une augmentation des revenus de câblo-distribution, surtout en raison d'un marché publicitaire favorable au Réseau de l'information (RDI) et d'une augmentation du nombre d'abonnés à Galaxie.

Les revenus divers ont augmenté en 2003-2004 grâce à la couverture de CBC/Radio-Canada, à titre de diffuseur-hôte, des Jeux panaméricains en République Dominicaine et des Championnats du monde de cyclisme sur route à Hamilton, et aux revenus d'intérêts générés par la vente de terrains à Toronto.



## **DÉPENSES**

### **Les dépenses d'exploitation ont augmenté de 125 millions de dollars.**

La hausse significative des dépenses n'est pas attribuable à une modification des activités de programmation. Elle s'explique plutôt en grande partie par la baisse marquée des marchés de capitaux qui est reflétée dans le calcul actuariel des dépenses au titre des avantages sociaux futurs selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, qui se traduit par une dépense additionnelle de 98 millions de dollars en 2003-2004.

## **REVENUS HORS EXPLOITATION**

### **La Société a généré des revenus hors exploitation de 125 millions de dollars.**

Le gain de 125 millions de dollars a trait à la vente de portions du terrain sur lequel est situé le Centre canadien de radiodiffusion (Toronto), ainsi qu'à la modification des conditions de deux contrats de location-exploitation relatifs à ce terrain, qui sont dorénavant comptabilisés comme des contrats de location-acquisition.

## **ACTIF ET PASSIF**

### **Hausse significative de l'actif à long terme en 2004 attribuable à une créance à long terme.**

En 2003-2004, le poste « Frais payé d'avance » comprend des montants relatifs au paiement anticipé de droits pour la présentation des Jeux olympiques d'Athènes en août 2004. Ces frais payés à l'avance étaient présentés sous le poste « Charges reportées et placements à long terme » en 2003.

La Société dispose d'une créance à long terme à l'issue de la vente de terrains à Toronto. Le versement du montant en cause sera échelonné sur 24,4 ans et cette créance porte intérêt à un taux annuel de 7,15 %.

La comptabilisation de baux immobiliers à titre de contrats de location-vente fait suite à la modification des conditions de deux contrats de location-exploitation concernant la location de terrains à Toronto. Les nouveaux baux généreront des recettes, exclusion faite des intérêts, de plus de 71 millions de dollars qui seront versées au cours des 24,4 prochaines années.

Les postes « Actif des régimes de retraite » et « Passif au titre des employés » reflètent l'application des règles portant sur les avantages sociaux futurs. Ces règles exigent que des calculs actuariels soient utilisés afin de déterminer l'actif ou le passif relatif aux régimes de retraite et aux autres avantages sociaux futurs. La baisse marquée qu'ont connue les marchés des capitaux en 2002 sera donc amortie sur plusieurs années selon ces règles.



## L'EXERCICE 2004-2005 ET LES EXERCICES SUBSÉQUENTS

---

- › Le 10 décembre 2003, les sociétés CBC/Radio-Canada, Sirius Satellite Radio Inc. et Standard Broadcasting Inc. ont annoncé qu'elles allaient créer une coentreprise pour offrir des services de radio par satellite aux Canadiens. Elles ont également annoncé qu'elles déposeront bientôt une demande de licence auprès du CRTC, afin d'être autorisées à distribuer des services de radio par satellite au Canada. Cette association, qui nécessitera aussi l'approbation du Conseil du Trésor, pourrait résulter en un investissement important et fructueux pour CBC/Radio-Canada en 2004-2005.
- › En août 2004 auront lieu les XXVIII<sup>e</sup> Jeux olympiques à Athènes. CBC/Radio-Canada sera sur place pour offrir une couverture de grande qualité aux Canadiens, notamment à titre de diffuseur-hôte pour la balle molle et la boxe.
- › Pour pouvoir remplir son mandat, faire face à la concurrence de plus en plus féroce et pallier à l'augmentation des coûts, CBC/Radio-Canada doit disposer des ressources et de la marge de manœuvre financière nécessaires pour réaliser ses objectifs stratégiques. Un cycle pluriannuel de financement ainsi que des fonds additionnels distincts sont requis afin de refléter convenablement l'expérience canadienne, d'offrir une programmation dynamique, notamment au moyen d'émissions canadiennes percutantes et qui se démarquent, et d'améliorer sa programmation régionale et nationale, conformément aux recommandations que formulait le Comité permanent du Patrimoine canadien dans son rapport intitulé *Notre souveraineté culturelle : Le deuxième siècle de la radiodiffusion canadienne*.

## RÉSULTATS FINANCIERS IMPORTANTS DES CINQ DERNIÈRES ANNÉES

---

Pour l'exercice terminé le 31 mars

2004

2003

2002

2001

2000

(millions de dollars)

### Financement gouvernemental

Crédits parlementaires 873 877 780 794 764

Financement ponctuel pour redynamiser la programmation 60 60 60 - -

### Revenus

Publicité et ventes d'émissions 282 284 319 349 329

Divers 95 73 82 65 79

Services spécialisés 132 123 118 108 97

### Affectation des fonds

Coûts des services de télévision et de radio 1 330 1 198 1 151 1 043 1 052

Dépenses des services spécialisés 116 117 104 100 93





# Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

Les états financiers et tous les autres renseignements figurant dans le Rapport annuel relèvent de la direction et ils ont été examinés et approuvés par le Conseil d'administration de la Société. Les états financiers, qui comprennent des chiffres fondés sur les meilleures estimations découlant de l'expérience et du jugement de la direction, ont été préparés avec soin, en fonction de l'importance relative des opérations et selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

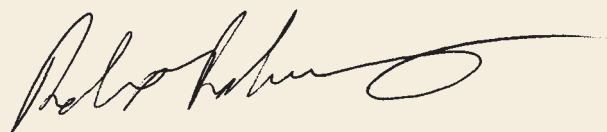
La direction de la Société tient des livres et des documents comptables, de même que des systèmes de contrôle et d'information à des fins de gestion financière et administrative, qui sont conçus pour fournir des renseignements financiers fiables et exacts en temps opportun. Ces contrôles permettent de garantir raisonnablement que les biens sont protégés, que les ressources sont gérées avec économie et efficacité en vue de la réalisation des objectifs de la Société, que les opérations sont effectuées de façon efficace et qu'elles sont conformes à la *Loi sur la radiodiffusion* et aux règlements administratifs de la Société.

Il incombe au vérificateur interne de la Société d'évaluer les systèmes, les méthodes et les pratiques de la Société. La vérificatrice générale du Canada effectue une vérification indépendante des états financiers de la Société et en fait un compte rendu au Conseil d'administration de la Société Radio-Canada et à la ministre du Patrimoine canadien.

Le Comité de vérification du Conseil d'administration, qui comprend cinq personnes, dont aucune n'est membre de la direction, revoit les états financiers ainsi que le rapport de la vérificatrice générale y afférent, et fait des recommandations au Conseil d'administration à cet égard. Il supervise les activités de vérification interne et rencontre régulièrement la direction, le vérificateur interne et la vérificatrice générale pour discuter du processus d'établissement des rapports financiers ainsi que des questions concernant la vérification, la comptabilité et les rapports.

Ottawa, Canada  
le 8 juin 2004

Le président-directeur général,



La vice-présidente et chef de la direction financière,



# Rapport du vérificateur

Au Conseil d'administration de la Société Radio-Canada  
et à la ministre du Patrimoine canadien

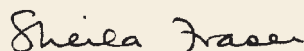
J'ai vérifié le bilan de la Société Radio-Canada au 31 mars 2004 et les états des résultats et du fonds effectif et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2004, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la radiodiffusion*, je déclare qu'à mon avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie III de la *Loi sur la radiodiffusion* et aux règlements administratifs de la Société.

La vérificatrice générale du Canada,



Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada  
le 8 juin 2004



# Bilan

au 31 mars

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
<b>ACTIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Encaisse et quasi-espèces	132 690	115 580
Placements à court terme (note 7)	56 324	76 600
Débiteurs	134 025	138 147
Stock d'émissions	108 174	92 176
Frais payés d'avance	66 817	42 134
Investissement net dans des contrats de location-vente (note 9)	1 605	-
	<b>499 635</b>	<b>464 637</b>
Immobilisations corporelles (note 8)	994 332	1 007 448
Effets à recevoir (note 10)	58 506	-
Charges reportées et placements à long terme	17 832	35 262
Actif des régimes de retraite (note 13)	-	49 005
Investissement net dans des contrats de location-vente (note 9)	68 214	-
	<b>1 638 519</b>	<b>1 556 352</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Créditeurs et charges à payer	134 150	157 381
Passif relié aux employés (note 13)	152 049	136 715
Obligation en vertu d'un contrat de location-acquisition (note 14)	5 926	5 503
	<b>292 125</b>	<b>299 599</b>
<b>À long terme</b>		
Passif relié aux employés (note 13)	155 014	105 562
Obligation en vertu d'un contrat de location-acquisition (note 14)	355 597	361 523
Fonds d'immobilisations corporelles reporté (note 12)	650 959	641 517
	<b>1 161 570</b>	<b>1 108 602</b>
<b>FONDS EFFECTIF</b>		
Fonds effectif	184 824	148 151
	<b>1 638 519</b>	<b>1 556 352</b>

Engagements et éventualités (notes 15 et 16)

*Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.*

Approuvé au nom du Conseil d'administration :

Un administrateur,

*Carole Taylor*

Un administrateur,

*André Tatin*





# État des résultats et du fonds effectif

pour l'exercice terminé le 31 mars

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
<b>Revenus</b>		
Publicité et ventes d'émissions	281 950	284 410
Services spécialisés (note 5)	132 107	123 271
Divers	94 561	73 154
	<b>508 618</b>	<b>480 835</b>
<b>Dépenses</b>		
Coûts des services de télévision et de radio	1 330 029	1 209 970
Services spécialisés (note 5)	116 446	117 277
Transmission, distribution et collecte	61 770	59 077
Paievements aux stations privées	9 002	11 140
Administration nationale	16 855	17 561
Amortissement des immobilisations corporelles	123 855	117 695
	<b>1 657 957</b>	<b>1 532 720</b>
<b>Perte d'exploitation avant revenus hors exploitation, financement gouvernemental et impôts</b>	<b>(1 149 339)</b>	<b>(1 051 885)</b>
<b>Financement gouvernemental</b>		
Crédit parlementaire d'exploitation (note 3)	932 695	937 432
Financement affecté à Radio Canada International (note 4)	-	15 501
Amortissement du fonds d'immobilisations corporelles reporté (note 12)	120 174	118 049
	<b>1 052 869</b>	<b>1 070 982</b>
<b>Résultats nets avant revenus hors exploitation et impôts</b>	<b>(96 470)</b>	<b>19 097</b>
<b>Revenus hors exploitation</b>		
Gain provenant des contrats de location-vente	65 935	-
Gain sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	58 940	-
	<b>124 875</b>	<b>-</b>
<b>Résultats nets avant impôts</b>	<b>28 405</b>	<b>19 097</b>
Recouvrement d'impôt sur les bénéfiques et des grandes sociétés (note 6)	4 268	1 002
<b>Résultats nets de l'exercice</b>	<b>32 673</b>	<b>20 099</b>
<b>Solde du compte du fonds effectif, début de l'exercice</b>	<b>148 151</b>	<b>124 052</b>
<b>Financement du fonds de roulement (note 3)</b>	<b>4 000</b>	<b>4 000</b>
<b>Solde du compte du fonds effectif, fin de l'exercice</b>	<b>184 824</b>	<b>148 151</b>

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



# État des flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 mars

2004 2003

(milliers de dollars)

## Flux de trésorerie provenant de (affectés aux)

### Activités d'exploitation

Résultats nets de l'exercice	32 673	20 099
Postes hors caisse :		
(Gain) perte sur l'aliénation des immobilisations corporelles	(58 072)	757
(Gain) provenant des contrats de location-vente	(65 935)	-
Amortissement des immobilisations corporelles	123 855	117 695
Recouvrement d'impôt sur les bénéficiaires et des grandes sociétés	(4 268)	(1 002)
Quote-part des résultats des sociétés satellites	(285)	(7)
Amortissement des charges reportées	570	(8 340)
Amortissement du fonds d'immobilisations corporelles reporté	(120 174)	(118 049)
Variation du passif relié aux employés [court terme]	(1 188)	1 542
Variation du passif relié aux employés [long terme]	49 451	7 984
Variation de l'actif des régimes de retraite	49 005	(23 510)
Variation nette des soldes des éléments hors trésorerie du fonds de roulement (note 18)	(18 775)	30 259

**(13 143) 27 428**

### Activités de financement

Crédits parlementaires (note 3) :		
Fonds d'immobilisations corporelles	129 616	105 090
Fonds de roulement	4 000	4 000
Financement gouvernemental pour l'acquisition d'immobilisations pour RCI	-	19
Portion de capital des paiements de location-acquisition	(5 503)	(5 111)

**128 113 103 998**

### Activités d'investissement

Acquisition d'immobilisations corporelles	(125 556)	(123 976)
Recouvrement du capital des effets à recevoir	6 320	-
Recouvrement du capital provenant des contrats de location-vente	1 799	-
Produits sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	2 433	17 055
Acquisition d'entreprise	-	(1 200)
Variation des charges reportées	17 144	(7 425)

**(97 860) (115 546)**

### Augmentation de l'encaisse et des quasi-espèces

**17 110 15 880**

### Encaisse et quasi-espèces, début de l'exercice

**115 580 99 700**

### Encaisse et quasi-espèces, fin de l'exercice

**132 690 115 580**

Consiste en :

Encaisse	6 195	5 211
Quasi-espèces	126 495	110 369

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.



# Notes afférentes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2004

## 1. POUVOIRS ET OBJECTIFS

CBC/Radio-Canada a été constituée en vertu de la *Loi canadienne sur la radiodiffusion* de 1936, puis maintenue en vertu des lois sur la radiodiffusion de 1958, 1968 et 1991. Elle est mandataire de Sa Majesté, et tout bien qu'elle acquiert devient la propriété de cette dernière.

À titre de radiodiffuseur public national, CBC/Radio-Canada offre, dans les deux langues officielles, des services de radio et de télévision comportant une programmation principalement et typiquement canadienne, afin de refléter la globalité canadienne et de rendre compte de la diversité régionale du pays, à l'intention des auditoires nationaux et régionaux.

## 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de la Société sont préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Voici une description des principales conventions comptables.

### a. Crédits parlementaires et fonds d'immobilisations corporelles reporté

La Société est financée principalement par le gouvernement du Canada. Les crédits parlementaires servant aux dépenses d'exploitation sont comptabilisés dans l'état des résultats et du fonds effectif. Les crédits parlementaires pour les dépenses au titre des immobilisations corporelles amortissables sont comptabilisés comme fonds d'immobilisations corporelles reporté au bilan et sont amortis de la même façon et sur les mêmes périodes que les immobilisations corporelles connexes. Les crédits parlementaires pour le fonds de roulement et les immobilisations corporelles non amortissables sont portés au crédit du fonds effectif.

### b. Quasi-espèces

Les quasi-espèces, qui sont inscrites à leur valeur d'acquisition puisqu'elles sont censées être détenues jusqu'à échéance, sont composées de titres négociables et d'obligations dont les échéances initiales sont inférieures à 90 jours.

### c. Placements à court terme

Les placements à court terme, qui sont inscrits à leur valeur d'acquisition puisqu'ils sont censés être détenus jusqu'à échéance, comprennent des titres négociables et des obligations dont les échéances initiales sont supérieures à trois mois ainsi que la tranche des placements à long terme échéant à moins d'un an à partir de la date du bilan.

### d. Conversion des devises

Les éléments d'actif et de passif monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date du bilan ou, lorsqu'ils font l'objet d'opérations de couverture, aux taux prescrits par les contrats sur devises. Les postes de revenus et de dépenses ainsi que les éléments d'actif et de passif non monétaires sont convertis au taux de change moyen en vigueur pendant l'exercice. Le total des gains ou des pertes de change est pris en compte dans le calcul des résultats nets de l'exercice.





**e. Instruments financiers dérivés**

La Société se sert d'instruments financiers dérivés tels que des contrats à terme pour gérer le risque de pertes découlant de fluctuations défavorables du change. Elle a pour politique de ne pas utiliser les instruments dérivés à des fins d'opérations de placement actives ou de spéculation. Les contrats de change à terme sont des engagements contractuels en vertu desquels les deux parties conviennent d'échanger une quantité donnée d'une monnaie contre une quantité d'une autre monnaie, à un cours convenu, avec règlement à une date ultérieure prédéterminée.

Pour être admissible comme couverture, un instrument dérivé doit être désigné et efficace. Une opération de couverture est considérée comme efficace lorsque les flux de trésorerie ou les justes valeurs de l'instrument dérivé compensent largement les flux de trésorerie de la position couverte et que les échéances concordent. Les gains ou les pertes sur la couverture d'instruments financiers dérivés sont comptabilisés à la date de règlement des dérivés concernés.

**f. Stock d'émissions**

Les émissions réalisées, en cours de production ou disponibles pour la vente sont présentées au coût, lequel comprend le coût du matériel et des services, ainsi que la quote-part de la main-d'œuvre et des frais généraux imputables aux émissions. Les coûts des émissions sont imputés à l'exploitation lorsque les émissions sont diffusées, vendues ou jugées inutilisables.

La Société prend des engagements contractuels relativement à des productions indépendantes, ainsi qu'à des droits sur des films et des textes. Les paiements effectués selon les modalités de chaque contrat sont inscrits comme frais payés d'avance, puis ensuite comme stock d'émissions lorsque les critères suivants sont remplis : le coût est déterminé, le matériel est accepté et l'émission est disponible pour diffusion. Les coûts des productions et des droits sur les films et les textes sont imputés à l'exploitation suivant la grille de programmation approuvée ou lorsqu'ils sont jugés inutilisables ou vendus.

**g. Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées à leur valeur d'acquisition, moins l'amortissement cumulé. Le coût des biens construits par la Société comprend les matériaux, les frais directs de main-d'œuvre et les frais généraux qui s'y rapportent. Les immobilisations corporelles relevant de contrats de location-acquisition sont inscrites à la valeur actualisée des paiements minimaux à verser établis au début du bail. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire en fonction de taux fondés sur la durée de vie utile estimative des immobilisations corporelles, comme suit :

› Immeubles	33 ans
› Équipement technique	
Émetteurs et pylônes	20 ans
Autres	5 ans
› Mobilier et matériel de bureau	10 ans
› Ordinateurs	
Ordinateurs centraux (matériel et logiciels)	5 ans
Micro-ordinateurs (matériel et logiciels)	3 ans
› Véhicules	
Automobiles, voitures et mini-fourgonnettes	5 ans
Véhicules utilitaires, camions fourgons	8 ans
Motoneiges, véhicules tout terrain	10 ans
Camions de reportage télévision et radio, camions lourds 5 et 10 tonnes	12 ans
Véhicules spécialisés	20 ans

Les améliorations locatives sont capitalisées et amorties sur la durée restante des contrats de location. Les sommes relatives aux projets d'immobilisations en cours sont reportées à la rubrique appropriée des immobilisations corporelles lorsque le projet est achevé, et elles sont alors amorties conformément à la politique de la Société.



### **h. Contrats de location-vente**

Les actifs loués à des conditions prévoyant le transfert aux preneurs de la totalité ou presque des avantages et des risques liés à la propriété sont constatés à titre de contrats de location-vente.

Les revenus financiers provenant des contrats de location-vente sont constatés de manière à ce que l'investissement dans les contrats assure un taux de rendement constant. Aux fins de la constatation des revenus, l'investissement dans les contrats comprend les paiements de location minimaux nets et les produits financiers reportés.

### **i. Charges reportées**

Les coûts initiaux engagés pour un contrat de location-exploitation sont amortis sur la période du contrat. Toutes les autres charges reportées sont amorties selon la durée de l'entente pertinente.

### **j. Placements à long terme**

La Société utilise la méthode de la comptabilisation à la valeur d'acquisition pour sa participation dans des entreprises sur lesquelles elle n'a pas une influence notable. Elle utilise la méthode de la comptabilisation à la valeur de consolidation pour sa participation dans des entreprises sur lesquelles elle a une influence notable. Selon cette méthode, la valeur de la participation de la Société est augmentée ou diminuée pour tenir compte des gains ou des pertes depuis l'acquisition. La participation dans des entreprises sur lesquelles la Société exerce un contrôle conjoint est comptabilisée selon la méthode de la consolidation proportionnelle. Selon cette méthode, la quote-part des actifs, des passifs, des revenus et des dépenses de chaque entreprise sous contrôle conjoint est combinée avec les résultats de la Société.

### **k. Charges et obligations associées aux régimes de retraite**

La Société souscrit à des régimes de retraite à prestations déterminées qui offrent diverses rentes de retraite fondées sur le nombre d'années de service et le salaire moyen en fin de carrière.

La charge au titre de prestations de retraite acquises par les employés est déterminée selon une méthode actuarielle de répartition au prorata des années de service et tient compte des meilleures hypothèses de la direction concernant notamment le rendement prévu à long terme de l'actif des régimes, la croissance des salaires, l'inflation, l'âge de la retraite des employés et le taux de mortalité des participants.

La charge de retraite comprend le coût des prestations au titre des services rendus au cours de l'exercice, l'intérêt débiteur sur l'obligation au titre des prestations constituées, le rendement prévu du capital investi sur la valeur actuarielle de l'actif des régimes, l'amortissement de l'actif/passif transitoire, l'amortissement des gains et pertes actuariels nets et l'amortissement du coût des prestations au titre des services passés. La valeur marchande relative aux actifs des régimes est utilisée pour le calcul du rendement prévu des actifs des régimes.

L'actif/passif transitoire, les gains et pertes actuariels nets et les redressements dus à des modifications aux régimes sont amortis sur la durée moyenne estimative du reste de la carrière active du groupe d'employés.

L'écart entre les gains accumulés et les cotisations patronales aux régimes constitue au bilan un actif (passif) relié aux employés.



### **I. Avantages sociaux futurs autres que les régimes de retraite**

La Société fournit à ses employés d'autres avantages sociaux futurs tels que les indemnités de cessation d'emploi, le maintien des avantages sociaux en cas d'invalidité de longue durée, les primes d'assurance-vie après la retraite et l'indemnisation des accidents du travail.

Le coût de ces avantages sociaux est calculé selon une méthode actuarielle de répartition au prorata des années de service et tient compte des meilleures hypothèses de la direction concernant notamment la croissance des salaires, l'inflation, l'âge de la retraite des employés, le taux de mortalité des participants et les coûts prévus des soins de santé.

L'obligation transitoire et les gains ou pertes actuariels nets reliés aux indemnités de cessation d'emploi sont amortis sur la moyenne des années de service restantes prévues des employés. L'obligation transitoire et les gains ou pertes actuariels nets reliés aux primes d'assurance-vie après la retraite, au maintien des avantages sociaux en cas d'invalidité de longue durée et à l'indemnisation des accidents du travail sont amortis sur le nombre pertinent d'années de service restantes des participants aux régimes.

Puisque le passif de ces éléments sera financé principalement par des crédits alloués par le gouvernement du Canada dans le futur, il n'exerce aucun effet sur les résultats d'exploitation nets de la Société pour l'exercice, qui sont établis en fonction du financement gouvernemental.

### **m. Impôts sur les bénéfiques**

La Société applique la méthode de l'actif et du passif fiscal dans la comptabilisation des impôts sur les bénéfiques. Les éléments d'actif et de passif d'impôts futurs sont constatés selon leur incidence fiscale future estimative résultant des écarts entre la valeur comptable des éléments d'actif et de passif existants et leur valeur fiscale. Les éléments d'actif et de passif d'impôts futurs sont calculés par l'application des taux d'imposition qui sont en vigueur ou pratiquement en vigueur durant l'exercice au cours duquel il est prévu que les écarts temporaires seront réalisés ou réglés. Si la réalisation des éléments d'actif d'impôts futurs est jugée plus improbable que probable, une provision pour moins-value est constituée.

### **n. Constatation des revenus**

#### **(i) Publicité et ventes d'émissions**

Les revenus provenant de la vente de temps d'antenne publicitaire sont constatés après que la publicité a été diffusée. Les revenus provenant de la vente d'émissions à des radiodiffuseurs extérieurs par les chaînes principales sont constatés lorsque la vente des biens ou la prestation des services est terminée.

#### **(ii) Services spécialisés**

Les revenus tirés des services spécialisés englobent les revenus provenant de la vente de temps d'antenne publicitaire et de la vente d'émissions à des radiodiffuseurs extérieurs par les chaînes spécialisées, ainsi que les revenus d'abonnement. Les revenus provenant de la vente de temps d'antenne publicitaire sont constatés après que la publicité a été diffusée. Les revenus provenant des ventes d'émissions et des abonnements sont constatés lorsque la vente des biens ou la prestation des services est terminée.

#### **(iii) Revenus divers**

Les revenus divers comprennent les revenus découlant des locations d'espaces, d'installations et de services, des activités à titre de diffuseur-hôte, de la vente des productions publicitaires, des intérêts créditeurs, des gains provenant de l'aliénation d'immobilisations corporelles ainsi que de diverses autres activités. Les revenus divers sont constatés lorsque la vente des biens ou la prestation des services est terminée.





**o. Incertitude relative à la mesure**

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction fasse des estimations et formule des hypothèses qui influent sur le montant déclaré de l'actif et du passif à la date des états financiers et sur les revenus et les dépenses déclarés pendant l'exercice visé. Le passif relié aux employés, la durée de vie utile estimative des immobilisations corporelles et le passif éventuel sont les éléments les plus importants qui font l'objet d'estimations. Les chiffres réels pourraient différer de ces estimations.

**p. Relations de couverture**

L'Institut Canadien des Comptables Agréés a émis la Note d'orientation concernant la comptabilité NOC-13 intitulée *Relations de couverture*, à laquelle la Société devra se conformer le 1<sup>er</sup> avril 2004. Cette note d'orientation précise certaines conditions d'application de la comptabilité de couverture, lesquelles sont beaucoup plus rigoureuses et définies que les exigences contenues dans les normes en vigueur. À compter du 1<sup>er</sup> avril 2004, tous les instruments financiers dérivés auxquels la comptabilité de couverture ne pourra s'appliquer seront inscrits au bilan à leur juste valeur et la variation de leur juste valeur sera constatée dans l'état des résultats.

**3. CRÉDITS PARLEMENTAIRES****a. Crédits parlementaires approuvés et reçus**

Voici une ventilation des crédits parlementaires approuvés et des sommes reçues par la Société pendant l'exercice :

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
<b>Fonds d'exploitation</b>		
Financement annuel approuvé	829 059	864 891
Financement additionnel ponctuel pour renforcer la programmation (note 3d)	60 000	60 000
Virement du (au) fonds d'immobilisations corporelles –		
Budget supplémentaire des dépenses B <sup>1</sup>	3 636	(7 459)
Somme gelée employée (reportée d'exercices antérieurs)	40 000	20 000
<b>Fonds d'exploitation reçus</b>	<b>932 695</b>	<b>937 432</b>
<b>Fonds d'immobilisations corporelles</b>		
Financement annuel approuvé	133 252	97 631
Virement (au) du fonds d'exploitation – Budget supplémentaire des dépenses B <sup>1</sup>	(3 636)	7 459
<b>Fonds d'immobilisations corporelles reçus</b>	<b>129 616</b>	<b>105 090</b>
<b>Fonds de roulement</b>	<b>4 000</b>	<b>4 000</b>

<sup>1</sup> Lorsque des changements importants se produisent dans les besoins de l'exercice courant, des sommes sont virées d'un crédit à l'autre ou reportées d'un exercice à un autre au moyen de lois de crédits approuvées par le Parlement.



**b. Rapprochement des résultats d'exploitation nets en fonction du financement gouvernemental**

La Société reçoit une partie importante de son financement sous forme de crédits parlementaires, lesquels sont fondés essentiellement sur ses besoins de trésorerie. Des dépenses comptabilisées dans l'état des résultats et du fonds effectif d'un exercice donné peuvent être financées au moyen de crédits parlementaires au cours d'exercices différents. C'est pourquoi les résultats d'exploitation nets de la Société pour l'exercice en fonction du financement gouvernemental diffèrent de ceux établis conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les écarts sont décrits ci-dessous :

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
<b>Résultats nets de l'exercice</b>	<b>32 673</b>	<b>20 099</b>
<b>Éléments ne contribuant pas au fonds d'exploitation</b>		
Amortissement du fonds d'immobilisations corporelles reporté	(120 174)	(118 049)
(Gains) provenant des contrats de location-vente	(65 935)	-
(Gain) perte sur l'aliénation des immobilisations corporelles	(58 072)	757
Autres	(1 843)	(1 829)
	<b>(246 024)</b>	<b>(119 121)</b>
<b>Éléments ne nécessitant pas d'apport du fonds d'exploitation</b>		
Amortissement des immobilisations corporelles	123 855	117 695
Régimes de retraite de CBC/Radio-Canada et autres avantages sociaux futurs	98 456	(15 526)
Indemnités de vacances	(1 188)	1 542
Coûts du stock d'émissions	729	3 864
Autres	(2 565)	2 061
	<b>219 287</b>	<b>109 636</b>
<b>Résultats d'exploitation nets en fonction du financement gouvernemental</b>	<b>5 936</b>	<b>10 614</b>
Moins : Intérêts provenant du produit de l'aliénation de coentreprises	(2 473)	(2 493)
Moins : Intérêts provenant de la vente de terrains et des contrats de location-vente	(5 194)	-
Plus : Affectation du produit de la vente d'une coentreprise obtenu au cours d'un exercice antérieur	5 093	-
<b>Résultats d'exploitation nets en fonction du financement gouvernemental</b>	<b>3 362</b>	<b>8 121</b>
<b>Excédent du financement gouvernemental, début de l'exercice</b>	<b>31 890</b>	<b>23 769</b>
<b>Excédent du financement gouvernemental, fin de l'exercice</b>	<b>35 252</b>	<b>31 890</b>

**c. Résultats nets pour le financement des immobilisations corporelles**

L'acquisition d'immobilisations corporelles est financée par des crédits parlementaires. Certains éléments considérés comme des ajouts aux immobilisations corporelles d'un exercice selon les principes comptables généralement reconnus du Canada peuvent être financés par des crédits parlementaires au cours d'exercices différents.

Ces écarts sont décrits ci-dessous :

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
Fonds d'immobilisations corporelles reçus (note 3a)	129 616	105 090
Financement des immobilisations pour Radio Canada International	-	19
<b>Financement des immobilisations corporelles</b>	<b>129 616</b>	<b>105 109</b>
Produit de l'aliénation d'immobilisations corporelles	142 449	17 055
<b>Total du financement des immobilisations corporelles pour l'exercice</b>	<b>272 065</b>	<b>122 164</b>
Acquisition d'immobilisations corporelles	(125 556)	(123 976)
Portion du capital des paiements de location-acquisition	(5 503)	(5 111)
<b>Excédent (déficit) du financement des immobilisations corporelles pour l'exercice</b>	<b>141 006</b>	<b>(6 923)</b>
Moins : Produit de l'aliénation d'un immeuble	-	(7 500)
Moins : Produit de l'aliénation de terrains	(131 916)	-
Plus : Affectation du produit de la vente d'un immeuble	7 500	-
<b>Excédent (déficit) du financement des immobilisations corporelles pour l'exercice (excluant le produit de l'aliénation d'un immeuble et de terrains)</b>	<b>16 590</b>	<b>(14 423)</b>
<b>Excédent du financement gouvernemental des immobilisations corporelles, début de l'exercice</b>	<b>5 053</b>	<b>19 476</b>
<b>Excédent du financement gouvernemental des immobilisations corporelles, fin de l'exercice</b>	<b>21 643</b>	<b>5 053</b>

**d. Financement additionnel ponctuel pour renforcer la programmation**

Le 3 avril 2003, le gouvernement du Canada a approuvé un financement additionnel ponctuel de 60 millions de dollars pour CBC/Radio-Canada pour l'exercice 2003-2004 (60 millions en 2002-2003). Les diverses composantes médias de la Société utilisent ces fonds particulièrement pour renforcer la programmation.



## 4. RADIO CANADA INTERNATIONAL

### a. Financement de Radio Canada International

Le 1<sup>er</sup> avril 2003, le gouvernement du Canada a approuvé l'intégration du financement de Radio Canada International aux crédits parlementaires de CBC/Radio-Canada. En 2002-2003, Radio Canada International était financé en vertu d'une entente de contribution avec le gouvernement du Canada.

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
Fonds d'exploitation	-	15 501
Fonds d'immobilisations	-	19
	-	<b>15 520</b>

### b. Dépenses d'exploitation

En 2003-2004, les dépenses liées à Radio Canada International ont été intégrées aux coûts des services de télévision et de radio dans l'état des résultats et du fonds effectif. Les résultats de 2002-2003 ont été reclassés en conséquence.

## 5. SERVICES SPÉCIALISÉS

### a. Country Canada

Du 1<sup>er</sup> novembre 2002 au 5 juin 2003, 3899071 Canada Inc. (Country Canada) a été une filiale en propriété exclusive de CBC/Radio-Canada.

Le 5 juin 2003, le CRTC a approuvé la demande d'autorisation d'acquérir les actifs de 3899071 Canada Inc. (Country Canada) déposée par CBC/Radio-Canada. Jusqu'à cette date, les résultats de Country Canada et ceux de CBC/Radio-Canada étaient consolidés. Le 5 juin 2003, les éléments d'actif et de passif de Country Canada ont été transférés à CBC/Radio-Canada. Depuis le 6 juin 2003, CBC/Radio-Canada est responsable d'assurer le service de télévision spécialisée numérique Country Canada et, à compter de cette date, les revenus et les dépenses de Country Canada sont comptabilisés au titre des résultats des services spécialisés. 3899071 Canada Inc. a été liquidée le 3 mars 2004.



**b. Revenus et dépenses différentiels**

La Société exploite CBC Newsworld, le Réseau de l'information (RDI), Galaxie, et Country Canada en vertu de conditions de licence qui exigent que la Société rende compte des revenus et des dépenses différentiels de ces entreprises. Comme il est stipulé dans les ententes pour les licences, CBC Newsworld et le RDI utilisent les excédents des revenus sur les dépenses cumulés des exercices antérieurs pour financer les activités de l'exercice en cours. Au 31 mars 2004, les excédents des revenus sur les dépenses cumulés et reportés pour financer les activités des exercices ultérieurs totalisaient 4,3 millions de dollars (2,2 millions en 2003) pour CBC Newsworld et 2,2 millions de dollars (321 000 dollars en 2003) pour le RDI.

	2004				2003			
	Revenus	Dépenses	Remboursements au service principal <sup>1</sup>	Net	Revenus	Dépenses	Remboursements au service principal <sup>1</sup>	Net
	(milliers de dollars)							
CBC Newsworld	70 559	(66 942)	(1 533)	2 084	69 172	(73 125)	(5 515)	(9 468)
RDI	43 608	(39 892)	(1 842)	1 874	40 824	(38 507)	(2 270)	47
Galaxie	16 254	(6 694)	-	9 560	13 275	(5 645)	(130)	7 500
Country Canada <sup>2</sup>	1 686	(2 918)	-	(1 232)	-	-	-	-
	<b>132 107</b>	<b>(116 446)</b>	<b>(3 375)</b>	<b>12 286</b>	<b>123 271</b>	<b>(117 277)</b>	<b>(7 915)</b>	<b>(1 921)</b>

<sup>1</sup> Les dépenses en immobilisations corporelles pour l'achat de matériel servant au lancement, à l'exploitation et à l'expansion des services spécialisés sont financées par CBC/Radio-Canada par ses crédits parlementaires d'immobilisations corporelles, et un plan a été approuvé par la direction pour le remboursement de ces dépenses à l'aide des revenus des services spécialisés. Ces remboursements sont effectués au moyen de prélèvements sur les excédents des revenus sur les dépenses cumulés.

<sup>2</sup> Le déficit enregistré par Country Canada a été comblé à l'aide du produit de l'aliénation de coentreprises.

**6. IMPÔT SUR LES BÉNÉFICES ET IMPÔT DES GRANDES SOCIÉTÉS**

En tant que société d'État visée par la partie LXXI du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, la Société est assujettie aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), mais pas aux impôts provinciaux sur les bénéfices pour ses propres activités. Le recouvrement d'impôts sur les bénéfices et d'impôt des grandes sociétés comprend :

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
Recouvrement d'impôts de l'exercice courant	(4 268)	(1 002)
Impôts futurs	-	-
	<b>(4 268)</b>	<b>(1 002)</b>



## 6. IMPÔT SUR LES BÉNÉFICES ET IMPÔT DES GRANDES SOCIÉTÉS (suite)

Le recouvrement d'impôts sur les bénéfices et d'impôt des grandes sociétés est différent du montant qui serait obtenu si on appliquait aux résultats nets le taux d'imposition des sociétés prévu par la loi fédérale, qui est de 34,02 % (36,02 % en 2003). Cet écart s'explique ainsi :

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
Charge d'impôts au taux d'imposition des sociétés prévu par la loi fédérale	9 663	6 879
Augmentation (diminution) en raison des éléments suivants :		
Redressements des actifs et passifs d'impôts futurs pour tenir compte des nouveaux taux d'imposition entrés en vigueur	694	(554)
Partie non imposable des gains en capital réalisés lors de la vente d'immobilisations corporelles	(15 511)	-
Autres montants nets	(8 410)	(726)
Variation de la provision pour moins-value	13 564	(5 599)
Recouvrement de l'impôt des grandes sociétés	(4 268)	(1 002)
	<b>(4 268)</b>	<b>(1 002)</b>

L'incidence fiscale de l'écart temporaire susceptible de toucher une grande proportion des éléments d'actif et de passif d'impôts futurs au 31 mars 2004 et 2003 est présentée ci-après :

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
Actif d'impôts futurs :		
Charges à payer	6 703	7 268
Actif des régimes de retraite	11 501	-
Passif relié aux employés	38 602	34 329
Report de pertes prospectif	10 599	7 825
Autres	31	-
	<b>67 436</b>	<b>49 422</b>
Moins : provision pour moins-value	(19 438)	(5 874)
	<b>47 998</b>	<b>43 548</b>
Passif d'impôts futurs :		
Débiteurs	942	-
Stock d'émissions	482	801
Actif des régimes de retraite	-	15 936
Investissement net dans les contrats de location-vente	19 200	-
Immobilisations corporelles	19 871	26 552
Effets à recevoir	7 376	-
Autres	127	259
	<b>47 998</b>	<b>43 548</b>
Actif (passif) d'impôts futurs net	-	-

Au 31 mars 2004, la Société avait, à des fins fiscales, un report de pertes prospectif de 32,6 millions de dollars (26,8 millions en 2003) qui vient à échéance à partir de 2007.



## 7. PLACEMENTS À COURT TERME

	2004	2003
Taux moyens	(pour cent) 2,18	3,10
Échéances moyennes	(jours) 71	87

La Société effectue des placements sur le marché monétaire à court terme et elle n'acquiert que des titres garantis en totalité par le gouvernement du Canada.

## 8. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Coût	Amortissement cumulé	2004 Valeur comptable nette	2003 Valeur comptable nette
			(milliers de dollars)	
Terrains	22 177	-	22 177	34 161
Immeubles	371 293	(217 466)	153 827	155 897
Équipements techniques	1 229 460	(907 402)	322 058	294 969
Mobilier, matériel de bureau et ordinateurs	120 387	(87 526)	32 861	35 860
Véhicules	49 684	(35 709)	13 975	12 980
Améliorations locatives <sup>1</sup>	30 018	(7 877)	22 141	3 069
Biens en location-acquisition <sup>2</sup>	511 635	(168 614)	343 021	358 863
Projets d'immobilisations en cours	84 272	-	84 272	111 649
	<b>2 418 926</b>	<b>(1 424 594)</b>	<b>994 332</b>	<b>1 007 448</b>

<sup>1</sup> La durée de vie utile estimative des améliorations locatives prise en compte dans le calcul de l'amortissement équivalait par le passé à la durée restante des baux concernés jusqu'à concurrence de cinq ans. Elle a été modifiée, de sorte qu'elle équivaut aujourd'hui à la durée restante des baux concernés, sans plafond. Cette modification n'a eu aucune incidence importante sur l'amortissement en 2004.

<sup>2</sup> L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 15,4 millions de dollars (15,4 millions en 2003). Cette charge est incluse dans l'amortissement des immobilisations corporelles à l'état des résultats et du fonds effectif.



## 9. INVESTISSEMENT NET DANS DES CONTRATS DE LOCATION-VENTE

### a. Modifications apportées aux baux immobiliers

Le 1<sup>er</sup> décembre 2003, la Société a modifié les conditions de deux baux de location-exploitation concernant la location de terrains à Toronto. En vertu des conditions des nouveaux contrats, ces baux doivent être comptabilisés à titre de location-vente. La juste valeur marchande des terrains s'élève à 71,2 millions de dollars. Le risque de crédit est normal.

### b. Revenus provenant des contrats de location-vente

L'investissement net de CBC/Radio-Canada dans des contrats de location-vente comprend les éléments suivants :

	(milliers de dollars)
Total des paiements de location minimaux à recevoir	142 254
Revenus non gagnés	(72 435)
	<hr/>
	<b>69 819</b>
Tranche à court terme	(1 605)
	<hr/>
<b>Tranche à long terme</b>	<b>68 214</b>
<hr/>	
Paiements de location minimaux futurs à recevoir en vertu des contrats de location-vente :	(milliers de dollars)
2005	6 050
2006	6 050
2007	6 050
2008	6 050
2009	6 050
2010 à 2027	112 004
	<hr/>
<b>Total des paiements de location minimaux futurs à recevoir</b>	<b>142 254</b>
<hr/>	





## 10. EFFETS À RECEVOIR

Le 1<sup>er</sup> décembre 2003, la Société a conclu la vente de terrains qu'elle possédait à Toronto. Le produit de la vente totalise 68,8 millions de dollars, ce qui représente la juste valeur des terrains en cause.

La Société dispose de trois effets à recevoir à long terme à l'issue de la vente. Le produit sera versé sur 24,4 ans à un taux d'intérêt annuel de 7,15 %. Le risque de crédit est normal.

Les versements minimaux futurs à recevoir selon les conditions de la vente s'établissent comme suit :

	(milliers de dollars)
2005	5 567
2006	5 567
2007	5 567
2008	5 567
2009	5 567
2010 à 2027	101 123
<b>Total des versements minimaux futurs – effets à recevoir</b>	<b>128 958</b>
Moins : Intérêts implicites	(65 089)
<b>Effets à recevoir</b>	<b>63 869</b>
Moins : Tranche à court terme (incluse dans les débiteurs)	(5 363)
<b>Effets à recevoir à long terme</b>	<b>58 506</b>



## 11. PLACEMENTS À LONG TERME

### a. Placements à long terme – Méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation

La Société détient des participations dans deux chaînes spécialisées :

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
ARTV – participation de 37 %	3 879	3 855
<i>The Documentary Channel</i> – participation de 29 % <sup>1</sup>	-	-

<sup>1</sup> CBC/Radio-Canada n'a pas inscrit une partie des pertes de *The Documentary Channel*, puisqu'elle n'assumera aucun risque financier s'y rapportant.

### b. Fin d'une association dans une coentreprise

Le 27 septembre 2003, CBC/Radio-Canada a mis un terme à son association avec Publications Gesca ltée, au titre de laquelle la Société détenait une participation de 50 % dans Les Éditions Voilà. À la date de la fin de l'association, la Société détenait une participation négative nette de (225 000 \$) ((225 000 \$) en 2003). Le 27 septembre 2003, Les Éditions Voilà ont été dissoutes.

## 12. FONDS D'IMMOBILISATIONS CORPORELLES REPORTÉ

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
<b>Solde, début de l'exercice</b>	<b>641 517</b>	<b>654 457</b>
Crédit parlementaire pour dépenses en immobilisations corporelles (note 3c)	129 616	105 109
Amortissement du fonds d'immobilisations corporelles reporté	(120 174)	(118 049)
<b>Solde, fin de l'exercice</b>	<b>650 959</b>	<b>641 517</b>



## 13. ACTIF DES RÉGIMES DE RETRAITE ET PASSIF RELIÉ AUX EMPLOYÉS

Le passif relié aux employés s'établit comme suit :

	2004	2003	2004	2003
	Court terme		Long terme	
	(milliers de dollars)			
Obligation au titre des prestations constituées	-	-	35 367	- <sup>1</sup>
Avantages sociaux futurs autres que les régimes de retraite	-	2 806	118 423	105 284
Indemnités de vacances	45 474	44 780	-	-
Réduction des effectifs	2 130	910	946	-
Passif relié aux salaires	104 445	88 219	278	278
	<b>152 049</b>	<b>136 715</b>	<b>155 014</b>	<b>105 562</b>

<sup>1</sup> Au 31 mars 2003, l'actif des régimes de retraite s'établissait à 49 millions de dollars.

La Société souscrit à un régime de retraite contributif à prestations déterminées, le Régime de retraite de CBC/Radio-Canada, pour la presque totalité des membres de son personnel. Les prestations de retraite sont en fonction de la durée des services validables et de la moyenne du salaire admissible des cinq meilleures années consécutives au cours des dix dernières années de service. Les employés sont tenus de verser une cotisation équivalant à un pourcentage de leur salaire admissible, la Société fournissant le reste du financement, au besoin, en fonction des évaluations actuarielles qui sont faites au moins tous les trois ans (la dernière évaluation a été effectuée en décembre 2002). La Société souscrit aussi à des régimes de retraite non contributifs à prestations déterminées sans capitalisation.

### Hypothèses – taux annuels :

	2004	2003
Taux de rendement prévu à long terme de l'actif des régimes	6,75 %	6,75 %
Taux d'actualisation, début de l'exercice	5,75 %	6,00 %
Taux d'actualisation, fin de l'exercice	4,75 %	5,75 %
Taux de croissance de la rémunération à long terme, excluant les primes au mérite et les promotions	4,00 %	4,00 %
Soins de santé – tendance	8,5 % pour 5 ans; 4,5 % par après	8,5 % pour 5 ans; 4,5 % par après

### Montants annuels :

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
Cotisations salariales	28 001	22 991
Prestations versées au cours de l'exercice – régimes de retraite	173 384	163 351
Prestations versées au cours de l'exercice – autres avantages sociaux futurs	8 489	11 294



	2004		2003	
	Régimes de retraite CBC/ Radio-Canada	Autres avantages sociaux futurs	Régimes de retraite CBC/ Radio-Canada	Autres avantages sociaux futurs
	(milliers de dollars)			
Juste valeur de l'actif des régimes, fin de l'exercice	3 607 713	-	3 139 218	-
Obligation au titre des prestations/ indemnités constituées, fin de l'exercice	(4 251 100)	(175 795)	(3 557 003)	(153 409)
<b>Déficit, fin de l'exercice</b>	<b>(643 387)</b>	<b>(175 795)</b>	<b>(417 785)</b>	<b>(153 409)</b>
Gains non réalisés	(58 324)	-	-	-
Coût non amorti des prestations au titre des services passés	91 173	-	100 769	-
Pertes actuarielles nettes non amorties	1 459 429	28 308	1 343 275	15 445
(Actif) passif transitoire non amorti	(884 258)	29 064	(977 254)	32 680
<b>Actif (passif) au titre des prestations/ indemnités constituées, fin de l'exercice</b>	<b>(35 367)</b>	<b>(118 423)</b>	<b>49 005</b>	<b>(105 284)</b>
<b>Actif (passif) au titre des prestations/ indemnités constituées, début de l'exercice</b>	<b>49 005</b>	<b>(105 284)</b>	<b>25 495</b>	<b>(97 300)</b>
<b>Revenus (dépenses) au titre des avantages sociaux futurs :</b>				
Coût des prestations au titre des services rendus au cours de l'exercice	(66 981)	(7 650)	(62 458)	(6 669)
Intérêts débiteurs sur l'obligation au titre des prestations constituées	(202 248)	(9 018)	(197 505)	(8 471)
Rendement prévu sur la valeur actuarielle de l'actif	207 281	-	241 340	-
Amortissement du coût des prestations au titre des services passés	(9 597)	-	(9 597)	-
Amortissement de l'actif (passif) transitoire	92 996	(3 618)	92 996	(3 618)
Amortissement des pertes actuarielles	(115 290)	(1 342)	(42 112)	(520)
<b>Revenus (dépenses) au titre des avantages sociaux futurs de l'exercice</b>	<b>(93 839)</b>	<b>(21 628)</b>	<b>22 664</b>	<b>(19 278)</b>
<b>Cotisations patronales aux régimes de retraite</b>	<b>8 598</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Prestations des régimes sans capitalisation</b>	<b>869</b>	<b>8 489</b>	<b>846</b>	<b>11 294</b>
<b>Actif (passif) au titre des prestations/ indemnités constituées, fin de l'exercice</b>	<b>(35 367)</b>	<b>(118 423)</b>	<b>49 005</b>	<b>(105 284)</b>

Au 31 mars 2004, l'obligation au titre des prestations constituées pour le Régime de retraite de CBC/Radio-Canada et les régimes de retraite sans capitalisation est respectivement de 4 204,6 millions de dollars (3 519,9 millions en 2003) et de 46,5 millions de dollars (37,1 millions en 2003).





## 14. OBLIGATION EN VERTU D'UN CONTRAT DE LOCATION-ACQUISITION

Le contrat de location-acquisition vise les locaux occupés par la Société à Toronto. Les paiements de location minimaux futurs à verser et l'obligation connexe s'établissent comme suit :

	(milliers de dollars)
2005	33 039
2006	33 039
2007	33 039
2008	33 039
2009	33 039
2010 à 2027	611 217
<b>Total des paiements minimaux futurs à verser</b>	<b>776 412</b>
Déduire : Intérêts implicites (7,53 %) et frais accessoires	(414 889)
<b>Obligation de location-acquisition</b>	<b>361 523</b>
Moins : Tranche à court terme	(5 926)
<b>Tranche à long terme</b>	<b>355 597</b>

La Société est propriétaire du terrain sur lequel est situé le Centre canadien de radiodiffusion à Toronto. Les intérêts débiteurs relatifs au contrat de location-acquisition du Centre sont de 27,4 millions de dollars et sont inclus dans les dépenses de l'exercice. Au terme du bail, la Société sera propriétaire de l'immeuble.

## 15. ENGAGEMENTS

### a. Engagements liés aux émissions et autres

Au 31 mars 2004, le total des engagements s'établissait à 405,2 millions de dollars (457,3 millions en 2003), ce qui comprenait 354,0 millions (417,7 millions en 2003) pour les droits sur des émissions sportives, 44,2 millions (36,8 millions en 2003) pour les achats d'émissions, les droits sur films et les coproductions, et 7,0 millions (2,8 millions en 2003) pour des immobilisations corporelles. Les paiements au titre de ces contrats doivent être versés au cours des six prochains exercices.



**b. Contrats de location-exploitation**

Les contrats de location-exploitation comprennent principalement des locations immobilières, des locations pour la distribution réseau et des locations de matériel. Les paiements futurs à verser annuellement au titre des contrats de location-exploitation s'établissent comme suit :

	(milliers de dollars)
2005	76 892
2006	64 368
2007	54 696
2008	52 974
2009	23 868
2010 à 2024	228 009
<b>Total des paiements futurs à verser</b>	<b>500 807</b>

**16. ÉVENTUALITÉS**

Diverses revendications ont été formulées ou des poursuites ont été intentées contre la Société et, dans certains cas, leurs auteurs demandent des dédommagements pécuniaires importants ou d'autres redressements qui pourraient entraîner des dépenses importantes. Bien des incertitudes entourent les litiges, et le résultat de chaque affaire n'est pas prévisible. Une provision pour ces dépenses a été établie d'après les meilleures estimations faites par la direction. Il est raisonnable de penser que la Société devra déboursier des sommes supérieures aux provisions établies à court terme pour régler certaines de ces demandes. Ces charges seront imputées à l'exploitation au fur et à mesure qu'elles seront engagées.

**17. OPÉRATIONS ENTRE ENTITÉS APPARENTÉES**

La Société est apparentée, en propriété commune, aux ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement canadien et à des entreprises privées dans lesquelles elle détient des placements à long terme. Dans le cadre de l'exploitation courante, elle conclut des opérations avec ces entités conformément à l'usage commercial habituel à tous les particuliers et entreprises. Le financement reçu du gouvernement du Canada est décrit à la note 3.



## 18. VARIATION NETTE DES SOLDES DES ÉLÉMENTS HORS TRÉSORERIE DU FONDS DE ROULEMENT

	2004	2003
	(milliers de dollars)	
Provenance (utilisation) des liquidités :		
Placements à court terme	20 276	(21 570)
Débiteurs <sup>1</sup>	11 968	51 050
Stock d'émissions <sup>2</sup>	(16 979)	9 848
Frais payés d'avance	(26 368)	(2 635)
Créditeurs et charges à payer	(24 194)	(13 516)
Passif relié aux employés	16 522	7 082
	<b>(18 775)</b>	<b>30 259</b>

<sup>1</sup> Excluant les effets à recevoir sur le produit de la vente des terrains, totalisant 3,6 millions de dollars, et le recouvrement d'impôts sur les bénéfices et d'impôt des grandes sociétés de 4,3 millions de dollars en 2004 (1,0 million en 2003).

<sup>2</sup> Excluant l'amortissement des immobilisations corporelles en 2004, totalisant 0,981 million de dollars (0,5 million en 2003).

## 19. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les quasi-espèces, les placements à court terme, les débiteurs, la tranche à court terme des contrats de location-vente, les créditeurs et charges à payer ainsi que la tranche à court terme de l'obligation en vertu d'un contrat de location-acquisition sont évalués à leur coût historique, ce qui correspond à la juste valeur.

La Société se sert d'instruments financiers dérivés tels que des contrats à terme pour réduire le risque de pertes découlant de fluctuations défavorables du change. À la fin de l'exercice, la Société détenait des contrats de change à terme en circulation d'une valeur de 68,5 millions de dollars (22 millions en 2003). Ces contrats viendront à échéance d'ici deux ans.

## 20. CHIFFRES CORRESPONDANTS

Certains chiffres correspondants de l'exercice 2003 ont été reclassés de façon à être conformes à la présentation du présent exercice.

